



**Simca 1100**



Caro Cliente,

Siamo lieti e lusingati di annoverarLa fra i proprietari di una vettura prodotta dalla CHRYSLER FRANCE e desideriamo, innanzi tutto, che essa Le assicuri un lungo e fedele periodo di uso.

Sulle nostre catene di montaggio ciascuna delle sue parti è stata sottoposta ai controlli più rigorosi. Non si lasci, quindi, tentare dai dubbi vantaggi di una modifica parziale o dal montaggio di un accessorio non omologato, che potrebbe avere dannose ripercussioni sugli organi meccanici. La Garanzia che noi Le accordiamo, inoltre, si applica alla vettura tale quale Le è stata consegnata.

La vita della Sua vettura dipende dalla regolarità e dalla qualità della manutenzione : di conseguenza, segua i consigli del Certificato di Garanzia e del libretto Uso e Manutenzione.

Qualunque sia il Suo problema, ogni volta che Ella lo riterrà utile non esiti a rivolgerSi al Suo Concessionario. Il suo compito non si limita a vendere le vetture, ma consiste soprattutto nel dare intera soddisfazione alla sua Clientela.

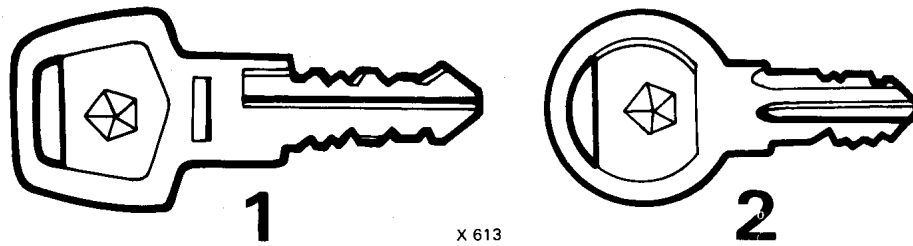
In Italia, come all'estero, la nostra Rete Le offre la sua assistenza grazie ai suoi numerosi Centri che dispongono di personale istruito nelle nostre scuole, di attrezzature specializzate e di scorte di ricambi originali. Non trascuri la sicurezza che Le viene in tal modo offerta ed affidi esclusivamente alla nostra Organizzazione la manutenzione e l'eventuale riparazione della Sua vettura.

Non ci resta altro, per ora, che augurarLe buon viaggio...

# INDICE ALFABETICO

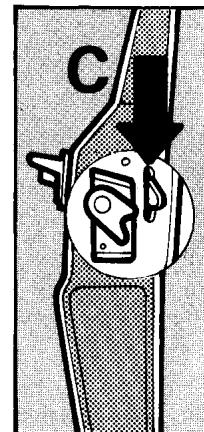
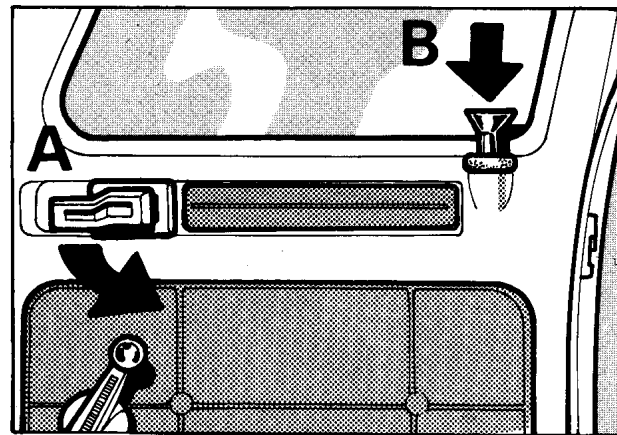
<b>A</b>		
	Accendisigari .....	39
	Aeratori orientabili .....	37
	Alette parasole .....	15
	Appoggia-testa .....	9
	Avviamento del motore .....	41
	Avvisatore acustico .....	27-35
<b>B</b>		
	Batteria .....	59
	Bocchettone serbatoio carburante .....	17
<b>C</b>		
	Caratteristiche .....	
	Dimensioni .....	82
	Pesi e carichi rimorchiabili .....	82
	Capacità varie .....	83
	Caratteristiche motore .....	83
	Regolazione valvole .....	83
	Accensione .....	83
	Frizione .....	84
	Sterzo .....	84
	Pneumatici - Pressioni di gonfiamento .....	85
	Impianto elettrico .....	85
	Lubrificanti e prodotti raccomandati .....	86
	Identificazione della vettura .....	87
	Chiavi .....	7
	Cinture di sicurezza .....	12-13
	Comando delle luci .....	27
	Comando marce .....	41
	Contatto di avviamento .....	35
	Coperchio vano bagagli .....	17
	Coperchio vano motore .....	17
	Cristalli .....	7
<b>D</b>		
	Diagnosi di alcuni inconvenienti e riparazione .....	78-79
	Dispositivo di avviamento a freddo .....	41
	Dispositivo di controllo freni .....	29
<b>E</b>		
	Elenco delle operazioni di preparazione alla strada .....	50
<b>F</b>		
	Filtro dell'aria .....	55-57
	Freno di stazionamento .....	41
	Fusibili .....	74

<b>I</b>		
	Il consumo di carburante... Alcuni consigli .....	46-47
	Illuminazione vano bagagli .....	30
	Impianto di raffreddamento .....	59
	Indicatori di direzione .....	27
	Indicatori di usura pneumatici .....	43
	Interruttore proiettori di profondità e fendinebbia .....	29
<b>L</b>		
	Lava-cristallo elettrico .....	39
	Luce di cortesia .....	39
<b>M</b>		
	Maniglia di appiglio .....	15
	Manutenzione raccomandata .....	52-53
	Martinello .....	43
	Olio cambio automatico (controllo del livello) .....	67
	Olio motore (controllo del livello) .....	55-67
<b>P</b>		
	Piccole operazioni e riparazioni .....	65-73
	Plafoniere anteriore e posteriore .....	15
	Porte .....	7
	Posacenere .....	39
	Posacenere posteriore .....	15
	Protezione contro il gelo .....	59
	Pulizia della carrozzeria .....	64
<b>R</b>		
	Retrovisore giorno-notte .....	15
	Revisione gratuita .....	51
	Ripiano portaoggetti .....	9
	Riscaldamento e ventilazione .....	37
	Ruota di scorta .....	43
<b>S</b>		
	Sbrinatori lunotto posteriore .....	39
	Schema elettrico .....	75
	Schienali .....	9
	Sedile posteriore .....	9
	Sedili .....	9
	Sedili (posizioni) .....	10-11
	Segnale di emergenza .....	29
	Serbatoio liquido cambio automatico .....	55
	Serbatoio liquido freni e frizione .....	55-57
	Sostituzione delle lampadine .....	61-63
	Sostituzione di una ruota .....	43
	Strumentazione .....	20-25
<b>T</b>		
	Tergicristallo .....	39
	Trasmissione semi-automatica .....	44-45
<b>V</b>		
	Vaso di espansione .....	59
	Ventilatore elettrico .....	59



**CHIAVI**

- 1 - Usata per
  - contatto di avviamento
- 2 - Usata per
  - porte anteriori
  - porta posteriore (vano bagagli)



**PORTE**

**Apertura**

Tirare la leva d'apertura (A), dopo aver alzato il bottone di sicurezza (B).

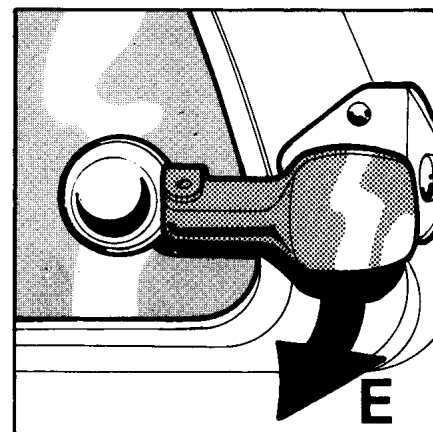
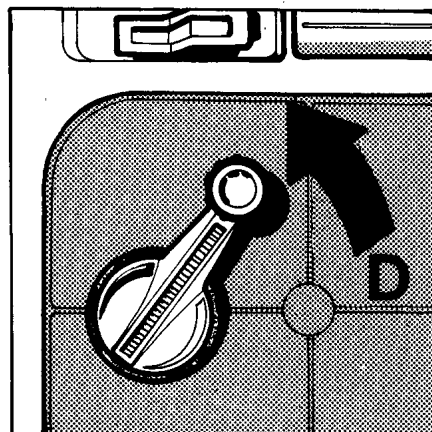
**Sicurezza**

Porte anteriori : dall'interno abbassando il bottone (B).

Porte posteriori : dall'interno o dall'esterno abbassando il bottone (B).

**« Sicurezza bambini »**

Una volta alzata la linguetta (C), è impossibile aprire la porte dall'interno. L'apertura dall'esterno è possibile, dopo aver sollevato il bottone di sicurezza (B).

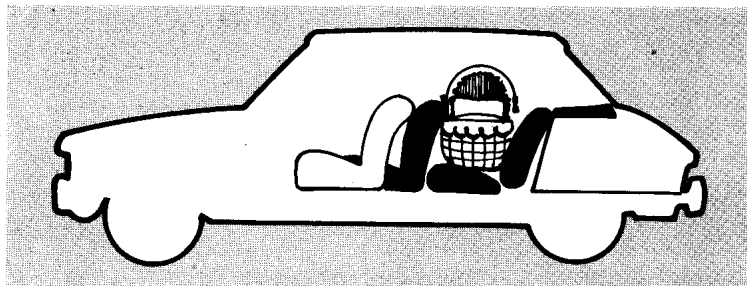


**CRISTALLI**

**Apertura**

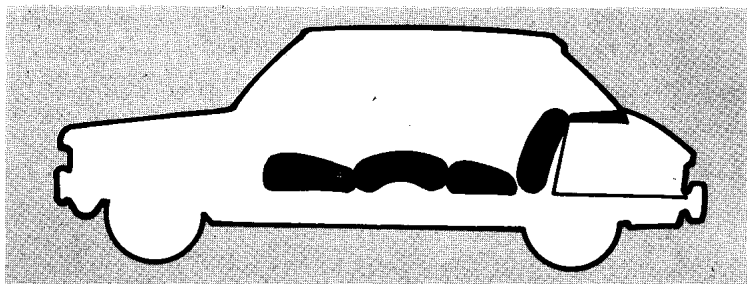
Usare la manovella (D).

Sulla « Berlina » 2 porte il cristallo posteriore è comandato da una levetta (E). Tirare la levetta verso di sè e spingere.



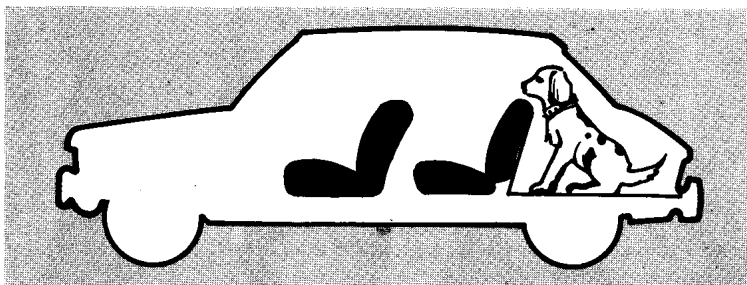
**POSIZIONE « SICUREZZA BEBE »**

Sistemare la culla del « bébé » sul sedile posteriore, spingere indietro al massimo il sedile anteriore passeggero.



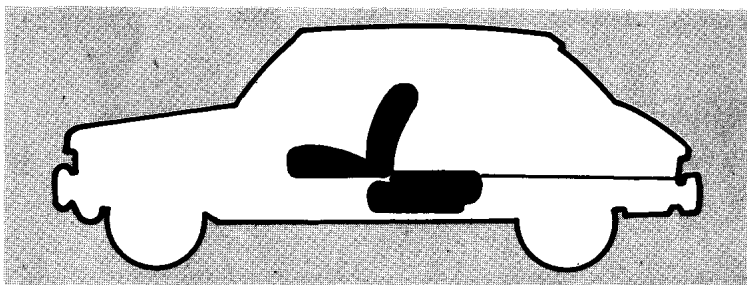
**POSIZIONE « RELAX »** (eccetto 1100 ES, 1100 S e 1100 TI)

Spingere in avanti al massimo i sedili anteriori ripiegare gli schienali in posizione orizzontale.



**POSIZIONE MASSIMO VOLUME BAGAGLI**

Togliere il ripiano portaoggetti.

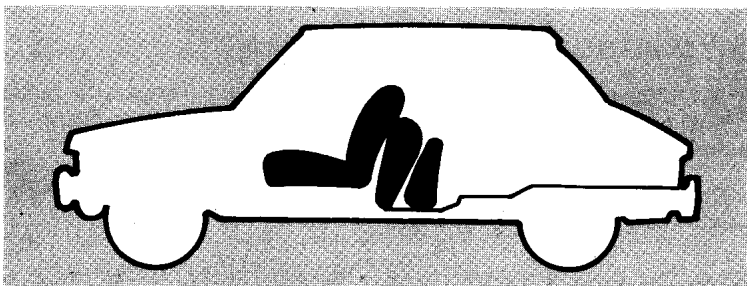


**POSIZIONE « BREAK »**

Spingere in avanti di qualche tacca i sedili anteriori.

Ripiegare sul sedile lo schienale del sedile posteriore.

Per il trasporto di oggetti voluminosi togliere il ripiano portaoggetti.

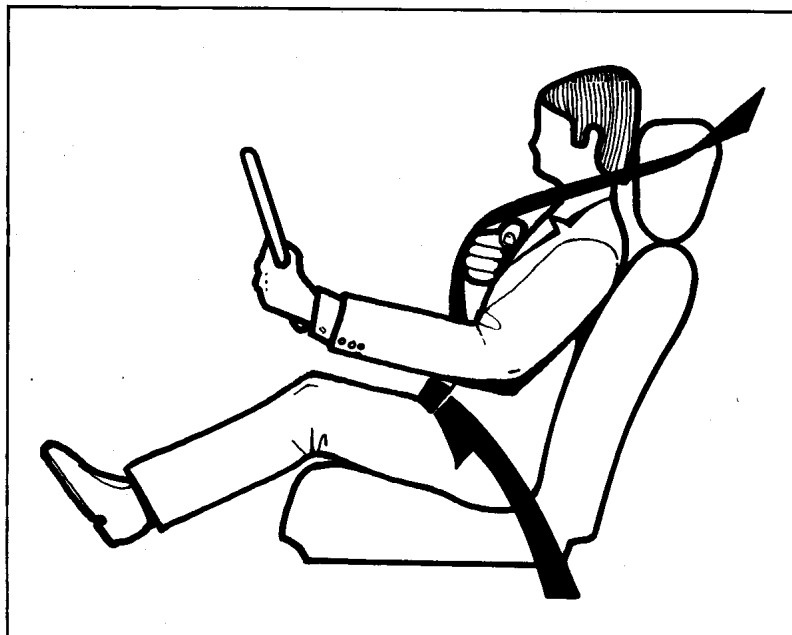


**POSIZIONE « BREAK » (modello LS)**

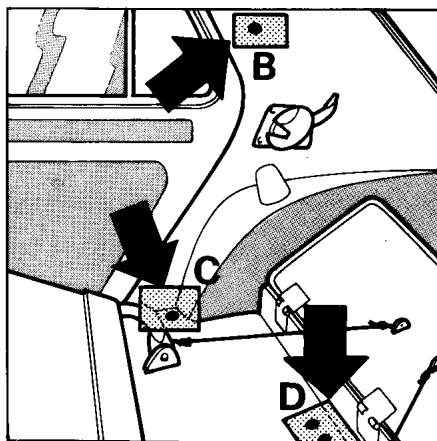
Ripiegare lo schienale sul sedile, poi tutto l'assieme contro i sedili anteriori.

Per il trasporto di oggetti voluminosi orientare schienale e sedile di 45° per smontare l'assieme schienale-sedile : togliere il ripiano portaoggetti.

# PER LA VOSTRA SICUREZZA...



H 393



X 513

Punti di ancoraggio delle cinture posteriori : B-C-D

# LE CINTURE DI SICUREZZA

## ELEMENTO DI SICUREZZA

L'arresto improvviso di una vettura dovuto a collisione con un ostacolo qualsiasi provoca una collisione secondaria : quella degli occupanti la vettura contro le pareti del veicolo che è diventato un ostacolo a sua volta. Attenuando od eliminando gli effetti di questa seconda collisione, l'uso delle cinture di sicurezza ne riduce le conseguenze.

In caso di incidente, le cinture di sicurezza impediscono l'eiezione dei passeggeri ; contrariamente all'opinione comune, il rischio di ferite mortali è, in caso di eiezione, almeno cinque volte maggiore che in caso di non eiezione.

Con la cintura ben agganciata, il passeggero può rilassarsi, osservare il paesaggio, dormire, ecc...

## COME REGOLARE LA CINTURA DI SICUREZZA

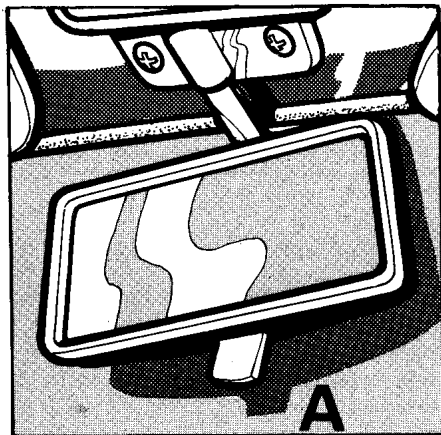
### CINTURA ADDOMINALE

Con il sedile regolato nella posizione voluta, indietreggiare il più possibile sul sedile, far passare la cintura addominale sotto le anche e stringerla a fondo, senza peraltro nuocere alla comodità.

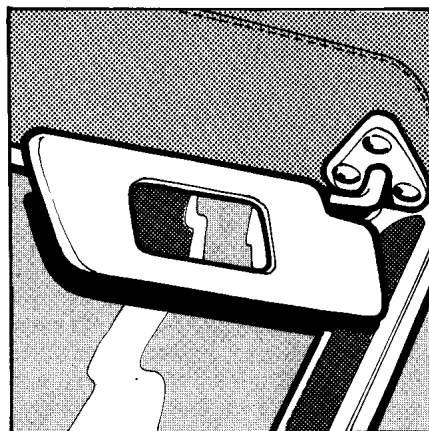
### CINTURA DIAGONALE

La tensione deve essere inferiore a quella della cintura addominale. Un'esatta tensione della cintura diagonale permette il passaggio del pugno tra la cintura stessa ed il petto del passeggero.

Non dimenticate che dopo un incidente grave le cinture di sicurezza, essendosi allungate, devono assolutamente essere sostituite.



H 394



H 394

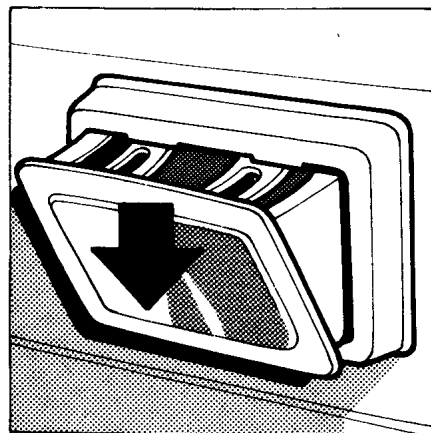
### **SPECCHIETTO RETROVISORE « GIORNO/NOTTE »**

(su alcuni modelli)

Di notte, per evitare l'abbagliamento causato dai fari di altre vetture che seguono, premere sulla linguetta (A) posta sotto la cornice dello specchietto retrovisore.

### **ALETTE PARASOLE**

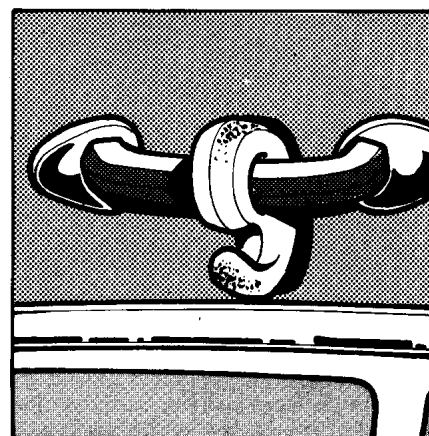
Le due alette parasole sono ribaltabili ed orientabili lateralmente. L'aletta lato passeggero porta uno specchietto di cortesia.



### **POSACENERE POSTERIORI (su alcuni modelli)**

Nell'appoggiabraccio sulla porta.

Per estrarli, spingere sotto il fondo verso l'alto.

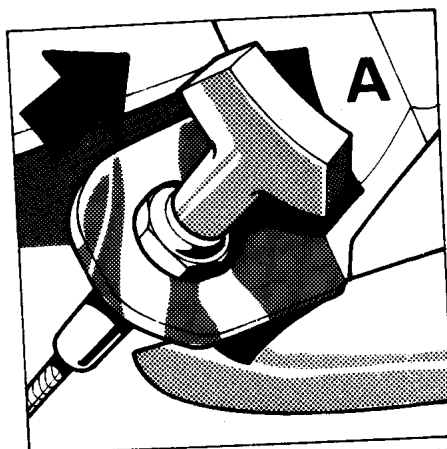


H 394

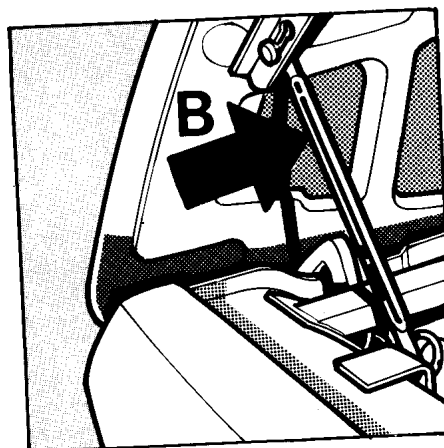
### **MANIGLIA DI APPIGLIO (su alcuni modelli)**

Queste maniglie assicurano un « confort » supplementare ai passeggeri, soprattutto durante una guida veloce.

Al posto posteriore sinistro la maniglia comporta un gancio appendiabiti.



X 740



**COPERCHIO VANO MOTORE**

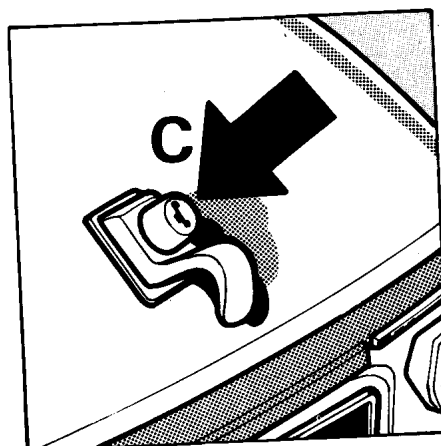
**Apertura**

Tirare il bottone di apertura (A).

Per tenere aperto il coperchio, usare il puntello di sostegno (B).

**Chiusura :**

Lasciare ricadere il coperchio che si blocca automaticamente.



**COPERCHIO VANO BAGAGLI**

**Apertura :**

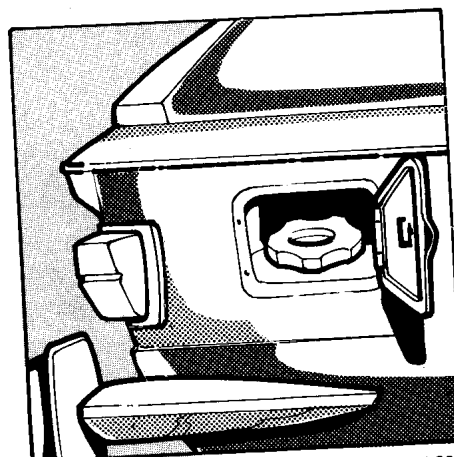
Premere sul bottone (C) dopo averlo sbloccato.

**Chiusura :**

Con semplice pressione sulla porta posteriore.

**Bloccaggio :**

Girare la chiave di mezzo giro.



H 395

**BOCCHETTONE SERBATOIO CARBURANTE**

Sul parafrangente posteriore destro.





Plancia  
portastrumenti

**MANOMETRO DELL'OLIO**  
(soltanto sul modello TI)



**OROLOGIO**

**TACHIMETRO  
CONTAKM**

**CONTAGIRI**

Zona rossa : regimi da non utilizzare in alcun caso, nemmeno quando si retrocede su rapporti intermedi.

**INDICATORE  
LIVELLO CARBURANTE**  
La capacità del serbatoio è di 42 litri.

**INDICATORE TEMPERATURA ACQUA :**  
l'indice nella zona rossa segnala un'anomalia di funzionamento nel circuito di raffreddamento.  
Fermare immediatamente il motore.

**CONTAKM PARZIALE**

**ACCERZATORE CONTAKM  
PARZIALE**

**INDICATORE DI CARICA  
BATTERIA**

SPIA LUCI DI POSIZIONE

PLANCIA PORTASTRUMENTI  
(S-TI)

SPIA PRESSIONE OLIO :

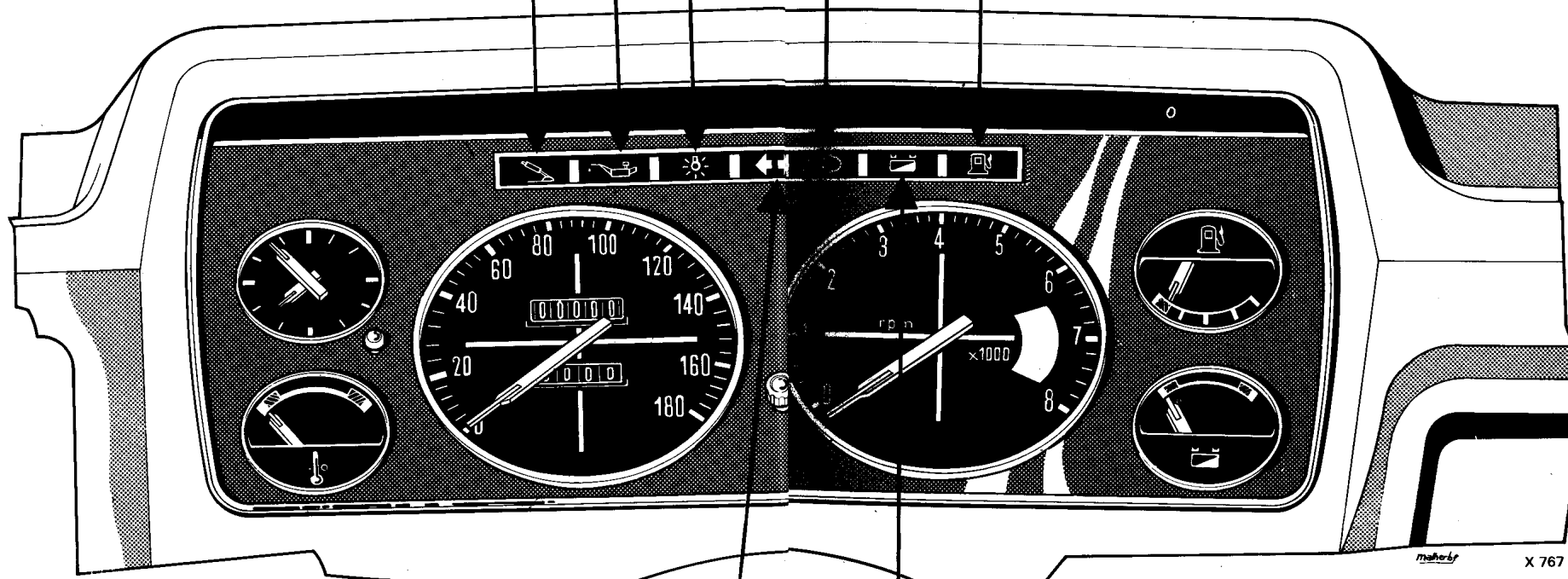
la sua accensione indica mancanza di olio o pressione insufficiente nel circuito di lubrificazione del motore.  
**Fermare immediatamente il motore.**

SPIA FRENO A MANO

SPIA PROIETTORI ABBAGLIANTI

SPIA RISERVA CARBURANTE

L'illuminazione fissa di questa spia indica che rimangono circa 5 litri di carburante nel serbatoio.



SPIA INDICATORI DI DIREZIONE :

Se il lampeggio è troppo rapido, se la luce è fissa o si spegne completamente significa che vi è un'anomalia nel funzionamento.

SPIA DI CARICA ALTERNATORE

Questa spia deve spegnersi quando il motore è in funzione. Se si accende questo indica che l'alternatore non carica più la batteria. **Fermare immediatamente il motore.** Potrebbe trattarsi della rottura della cinghia, nel qual caso anche il raffreddamento del motore sarebbe interrotto non funzionando più la pompa dell'acqua.

**SPIA INDICATORI DI DIREZIONE :**

Se il lampeggio è troppo rapido, se la luce è fissa o si spegne completamente significa che vi è un'anomalia nel funzionamento.

**SPIA LUCI DI POSIZIONE**

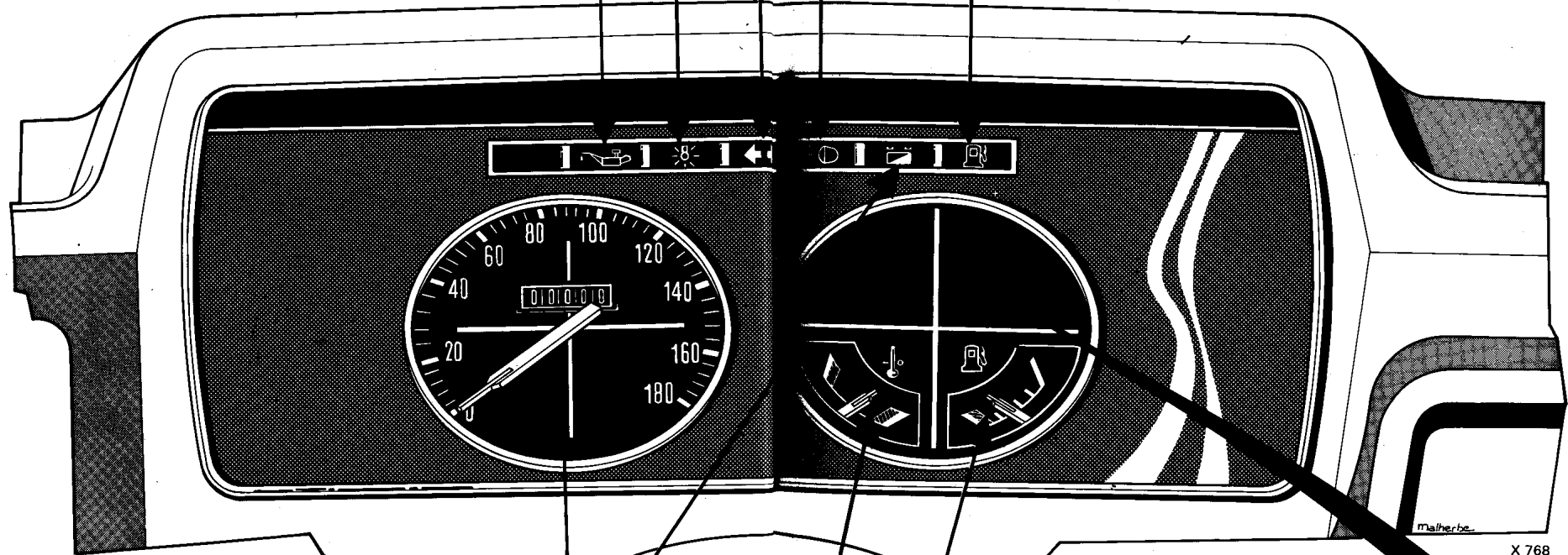
**SPIA PRESSIONE OLIO**

L'accensione di questa spia indica mancanza di olio o una pressione insufficiente nel circuito di lubrificazione. **Fermare immediatamente il motore.**

**SPIA PROIETTORI ABBAGLIANTI**

**SPIA RISERVA CARBURANTE**

L'illuminazione fissa di questa spia indica che rimangono circa 5 litri di carburante nel serbatoio.



**TACHIMETRO CONTAKM**

**SPIA DI CARICA ALTERNATORE**

Questa spia deve spegnersi quando il motore è in funzione. Se si accende questo indica che l'alternatore non carica più la batteria. **Fermare immediatamente il motore.** Potrebbe trattarsi della rottura della cinghia, nel qual caso anche il raffreddamento del motore sarebbe interrotto non funzionando più la pompa dell'acqua.

**INDICATORE LIVELLO CARBURANTE**

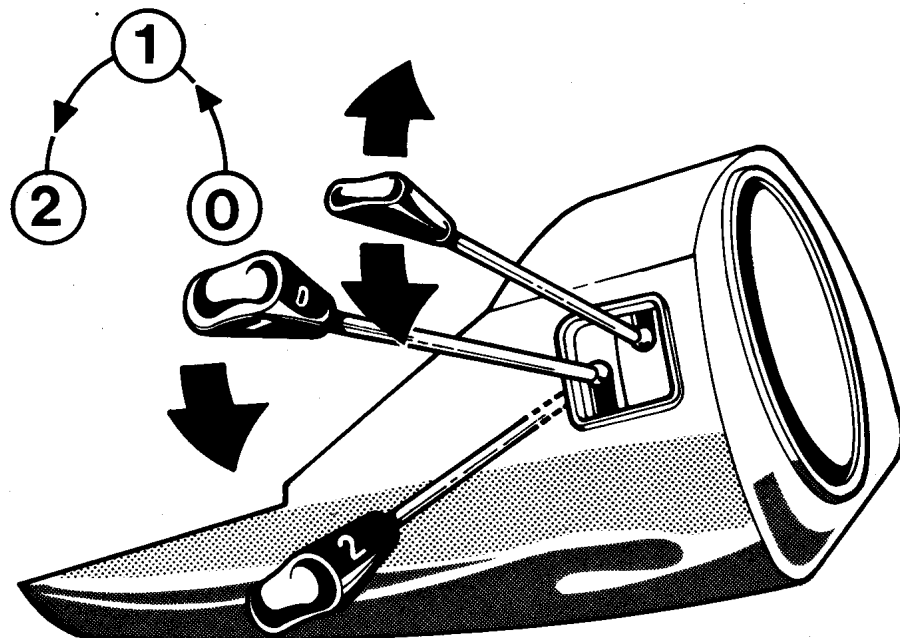
La capacità del serbatoio è di 42 litri.

**INDICATORE TEMPERATURA ACQUA :**

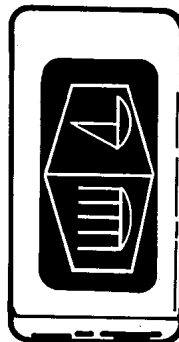
L'indice nella zona rossa segnala un'anomalia di funzionamento nel circuito di raffreddamento. **Fermare immediatamente il motore.**



**OROLOGIO**  
(Solo GLS)



X 742



X 771



X 622

## COMANDO DELLE LUCI

Riferimento (0) apparente sulla manopola : luci spente.

Riferimento (1) apparente sulla manopola nella **posizione superiore** : **Luci di posizione**, illuminazione quadro comandi e mascherina climatizzatore.

SULLA 1100 TI

**Luci di posizione + proiettori fendinebbia** (con interruttore (A) premuto nella parte inferiore).

Riferimento (1) apparente sulla manopola nella **posizione inferiore** : **Proiettori anablaglianti**.

Riferimento (2) apparente sulla manopola nella **posizione superiore** : **Proiettori anablaglianti**.

Riferimento (2) apparente sulla manopola nella **posizione inferiore** : **Proiettori abbaglianti (+ proiettori supplementari su 1100 S)**.

SULLA 1100 TI

Soltanto **proiettori abbaglianti** o

**Proiettori abbaglianti + proiettori supplementari** (interruttore (A) premuto nella parte superiore).

## LAMPEGGIO

Tirare la manopola verso il volante e rilasciarla.

## INDICATORI DI DIREZIONE

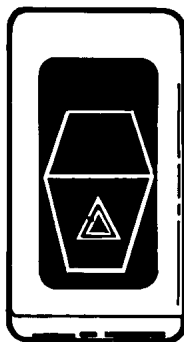
**Leva in alto** : lampeggio a destra.

**Leva in basso** : lampeggio a sinistra.

La spia posta sul quadro strumenti lampeggia quando gli indicatori di direzione funzionano.

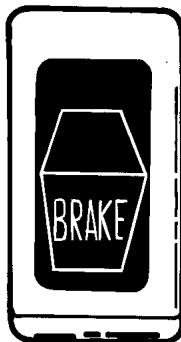
## AVVISATORE ACUSTICO

Premere sull'estremità e lungo l'asse della leva di comando delle luci.



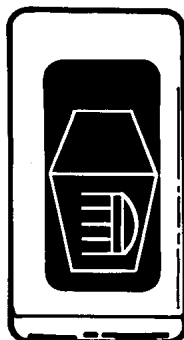
X 717

**A**



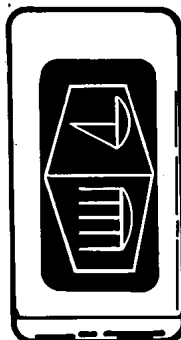
X 719

**B**



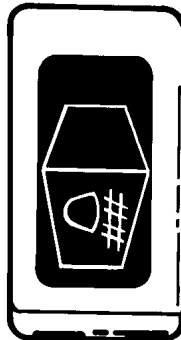
X 716

**C**



X 771

**D**



X 772

**E**

## INTERRUTTORE SEGNALE DI EMERGENZA (A)

L'interruttore comporta una spia luminosa; esso comanda il funzionamento contemporaneo dei 4 indicatori di direzione.

Questo segnale viene impiegato quando la vettura si trova immobilizzata in condizioni anormali o qualora rappresenti un pericolo per gli altri veicoli. Questo segnale può anche essere utilizzato in occasione del traino della vettura.

**Attenzione:** Benché alcuni modelli di nostra produzione siano dotati di questo dispositivo, l'uso dello stesso è vietato in Italia dalle vigenti disposizioni di legge.

## INTERRUTTORE CONTROLLO FRENI (B)

Sulle vetture destinate ad alcuni Paesi e dotate di doppio circuito frenante.

In caso di perdite su uno dei circuiti frenanti anteriore o posteriore, la spia luminosa si accende azionando il pedale freni.

La spia deve accendersi in ogni caso premendo l'interruttore.

## INTERRUTTORE PROIETTORI DI PROFONDITA' (C)

Sulle vetture destinate ad alcuni Paesi.

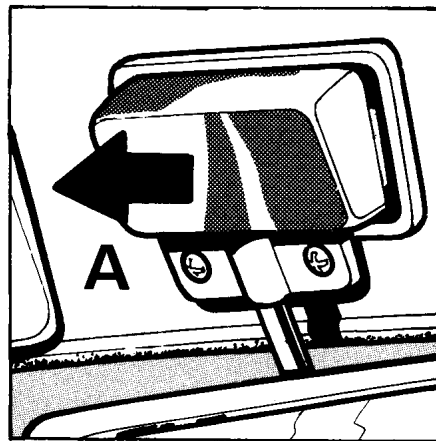
## INTERRUTTORE PROIETTORI DI PROFONDITA' E FENDINEBBIA (D)

Su alcuni modelli.

- L'interruttore premuto nella **parte superiore** comanda: i **proiettori di profondità**.
- L'interruttore premuto nella **parte inferiore** comanda: i **proiettori fendinebbia**.

## INTERRUTTORE FANALI ANTINEBBIA POSTERIORI (E)

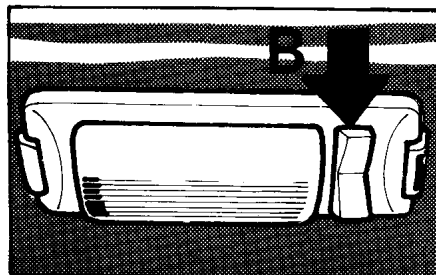
(Non valido per l'Italia)



## PLAFONIERA ANTERIORE

Accensione comandata :

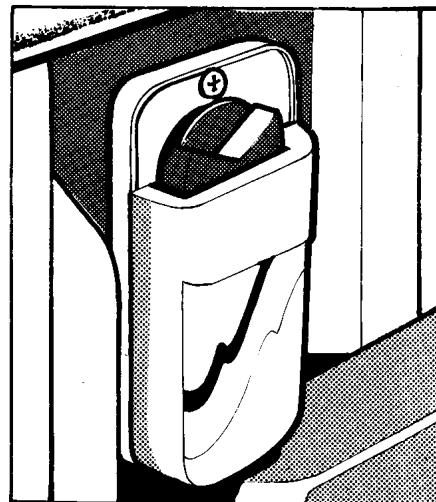
- dall'interruttore (A) costituito dal trasparente della plafoniera
- dall'apertura di una delle porte anteriori.



## PLAFONIERA POSTERIORE

Accensione comandata :

- dall'interruttore (B) posto sulla plafoniera stessa.



## ILLUMINAZIONE VANO BAGAGLI

Sul rivestimento posteriore.

Per illuminare il vano bagagli, ruotare il commutatore verso destra o verso sinistra. Questa luce si accende esclusivamente se il comando delle luci è sulla posizione 1 (luci di posizione)

H 399

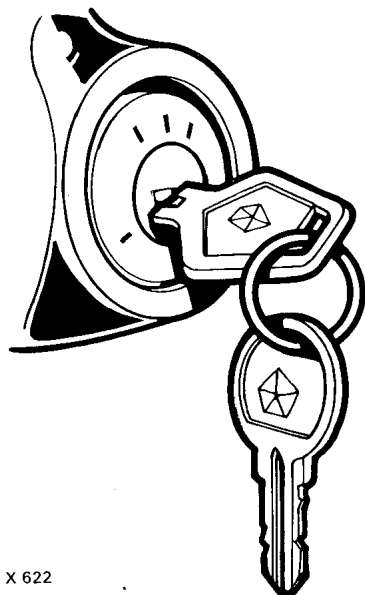




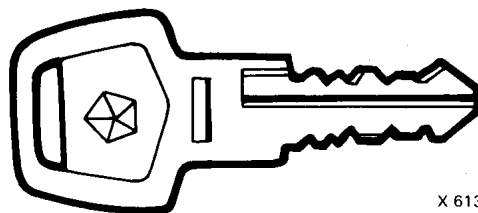
H 402

Guida

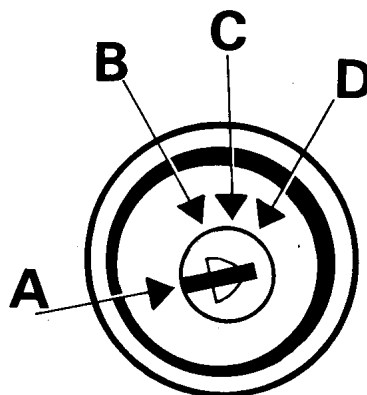




X 622



X 613



X 622



X 622

## CONTATTO DI AVVIAMENTO

### Chiave

Necessaria per :

- Sbloccaggio dello sterzo (se del tipo antifurto).
- Messa in posizione « GARAGE ».
- Inserimento del contatto.
- Avviamento.

**Nota :** sui modelli semi-automatici, l'avviamento può effettuarsi esclusivamente con il cambio di velocità in folle.

## CONTATTO DI AVVIAMENTO CON ANTIFURTO

- A - posizione « STOP »  
contatto interrotto - sterzo bloccato - la chiave può essere tolta.
- B - posizione « GARAGE »  
contatto interrotto - sterzo libero - la chiave può essere tolta.
- C - posizione « MARCIA »  
solamente ascensione - la chiave non può essere tolta.
- D - posizione « START »  
alimentazione del motorino di avviamento - quando si lascia la chiave, essa ritorna nelle posizione « MARCIA »

In caso di difficoltà nel ruotare la chiave, imprimere al volante un leggero movimento oscillatorio.

**ATTENZIONE :** togliere la chiave soltanto quando la vettura è ferma.

## AVVISATORE ACUSTICO

Premere all'estremità e nell'asse della leva di illuminazione.

**Questo documento è stato  
scaricato GRATUITAMENTE  
Da [www.iw1axr.eu/auto.htm](http://www.iw1axr.eu/auto.htm)**

**Questo documento è stato  
scaricato GRATUITAMENTE  
Da [www.iw1axr.eu/auto.htm](http://www.iw1axr.eu/auto.htm)**

**Questo documento è stato  
scaricato GRATUITAMENTE  
Da [www.iw1axr.eu/auto.htm](http://www.iw1axr.eu/auto.htm)**

**Questo documento è stato  
scaricato GRATUITAMENTE  
Da [www.iw1axr.eu/auto.htm](http://www.iw1axr.eu/auto.htm)**

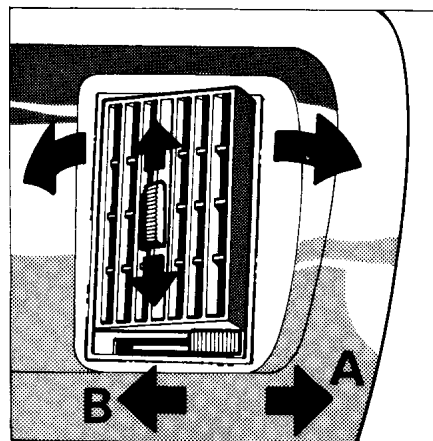
AERATORI ORIENTABILI

Unicamente aria fresca

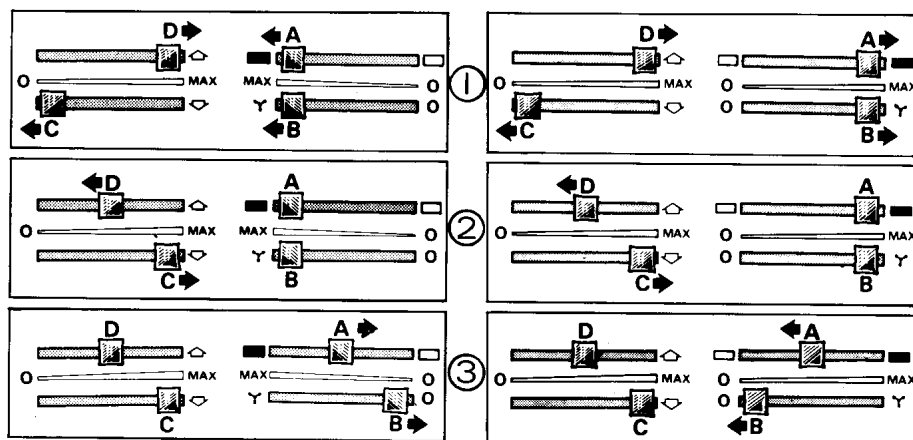
Dosare la quantità d'aria aprendo più o meno la farfalla.

Orientare il flusso d'aria facendo ruotare l'assieme.

Per orientare il flusso d'aria verso l'alto o verso il basso agire sul bottone centrale; far ruotare tutto l'aeratore per dirigere il flusso lateralmente.

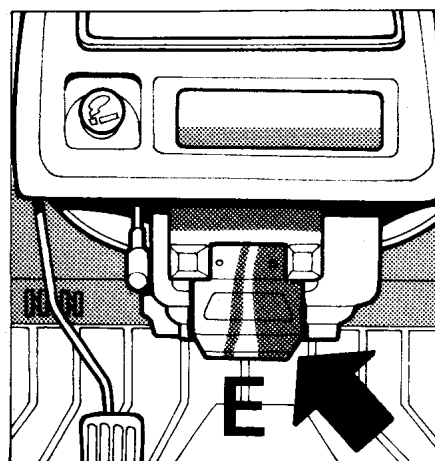


X 743



X 661

Z 1430



X 744

CLIMATIZZATORE

L'accensione delle luci di posizione provoca l'illuminazione della mascherina climatizzatore.

D'inverno :

① - Disappannamento - Sbrinamento

- Chiudere lo sportello di riscaldamento dei posti posteriori (E).
- Aprire al massimo il rubinetto di riscaldamento leva in A.
- Dirigere il flusso d'aria verso il parabrezza per disappannare o sbrinare : leva in D ; chiudere le uscite inferiori del climatizzatore : leva in C.
- Aumentare progressivamente l'erogazione d'aria del ventilatore fino al massimo a seconda dell'aumento di temperatura del motore leva in B.

② - Quando il parabrezza è disappannato o sbrinato

- Ridurre progressivamente l'uscita d'aria verso i diffusori di sbrinamento fino alla posizione media : leva in D ; ed aprire progressivamente le uscite inferiori del climatizzatore fino al massimo per riscaldare l'abitacolo : leva in c.

③ - Quando la temperatura desiderata nell'abitacolo è stata raggiunta

- Mantenere la temperatura desiderata spostando la leva (A).
- Ridurre l'erogazione del ventilatore per velocità superiori a 80 km/h : leva in B.
- Aprire eventualmente lo sportello (E) di riscaldamento dei posti posteriori.

## TERGICRISTALLO

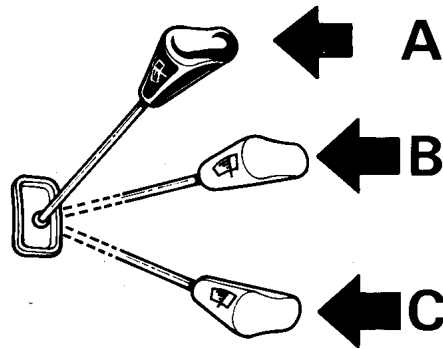
- A - Arresto
- B - Velocità di funzionamento normale
- C - Velocità di funzionamento rapida

## LAVA-CRISTALLO ELETTRICO

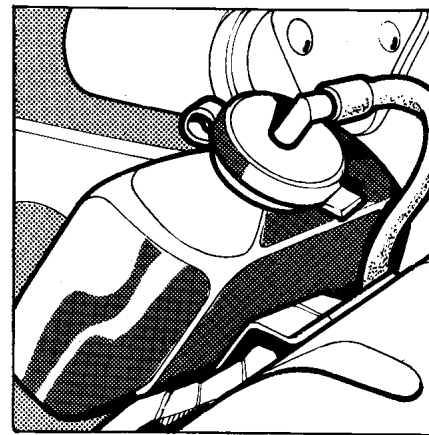
Tirare la leva del tergicristallo verso di sé. Nelle posizioni B e C il lava-cristallo funziona contemporaneamente al tergicristallo. Il serbatoio del liquido detergente si trova nel vano motore.

Per il riempimento utilizzare :

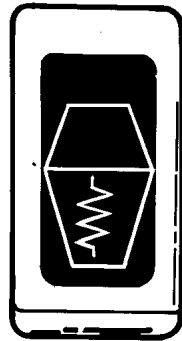
- acqua pura durante la bella stagione
- lo speciale liquido anticongelante venduto dalla nostra Rete, durante l'inverno.



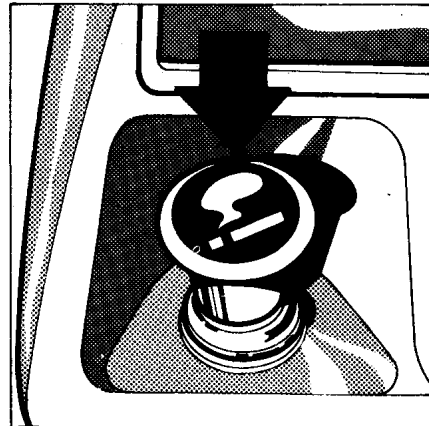
X 745



H 400



X 718



X 746

## SBRINATORE LUNOTTO POSTERIORE

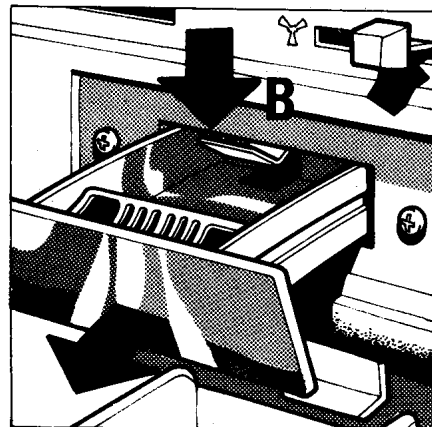
Comandato dall'interruttore a spia luminosa.

In considerazione del consumo notevole di questo dispositivo se ne consiglia l'impiego strettamente indispensabile alla sbrinatoria del lunotto e con il motore in funzione.

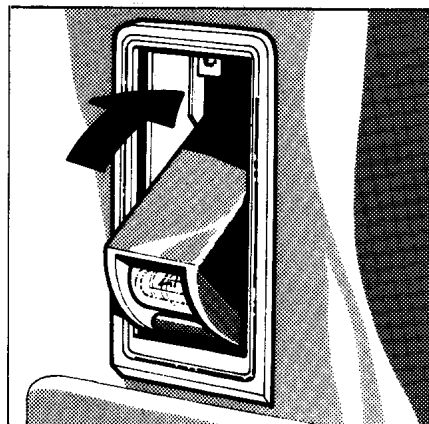
## ACCENDISICARI

Premere il pulsante ; dopo qualche secondo l'accendisigari ritorna automaticamente in posizione di utilizzazione quando la resistenza è sufficientemente calda.

Dopo l'impiego riporre l'accendisigari nella sua sede senza premerlo a fondo.



X 747



X 748

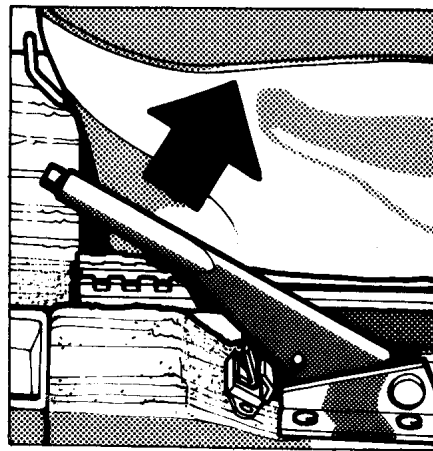
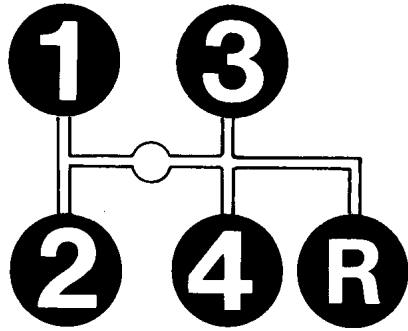
## POSACENERE ANTERIORE

Per togliere e pulire il posacenere, aprire e premere sulla linguetta (B) posta all'interno e tirare il contenitore.

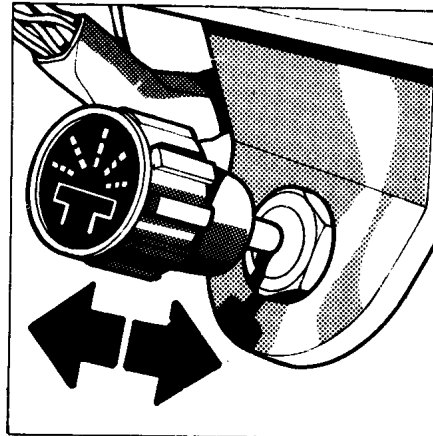
## LUCE DI CORTESIA

Premere la parte superiore della luce di cortesia che si accende automaticamente.

Per spegnerla, far ruotare la luce verso il basso.



X 749



X 750

## RODAGGIO

	1	2	3	4
	km/ora	km/ora	km/ora	km/ora
0 - 1000 km	25	35	50	75
1000 - 1500 km	30	45	60	90
1500 - 4000 km	35	55	85	*

\* Al massimo gradualmente.

## LEVA COMANDO MARCE

I 4 rapporti in avanti sono sincronizzati.

## LEVA DEL FRENO A MANO

**Per frenare :** premere sul pedale freno, poi tirare la leva verso l'alto senza, tuttavia, andare completamente a fine corsa.

Sui modelli che ne sono dotati, la spia del freno a mano posta sul quadro strumenti deve accendersi all'inserimento del contatto.

**Per allentare :** tirare verso l'alto premendo il bottone che è all'estremità della leva e spingere verso il basso.

La spia del freno a mano sul quadro strumenti deve spegnersi.

## AVVIAMENTO DEL MOTORE

Assicurarsi che la leva comando marce sia in folle.

Mettere il contatto :

- i segnalatori « pericolo » e « carica » si accendono
- l'indice astina carburante indica il livello,
- il segnalatore di riserva carburante si accende se rimangono solo 5 litri di carburante nel serbatoio.

Azionare il motorino di avviamento, non appena il motore comincia a girare i segnalatori « pericolo » e « carica » debbono spegnersi.

## DISPOSITIVO DI AVVIAMENTO

### Se il motore è freddo :

Tirare a fondo il comando del dispositivo di avviamento, abbassandolo poi progressivamente man mano che il motore raggiunge la temperatura sufficiente per girare correttamente al minimo. Un uso troppo prolungato del dispositivo di avviamento determina un eccesso di carburante che, miscelato all'olio della coppa, provoca una rapida usura dei pistoni, segmenti e cilindri oltre al consumo eccessivo di carburante.

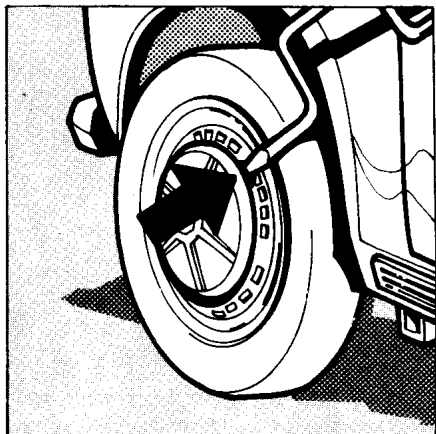
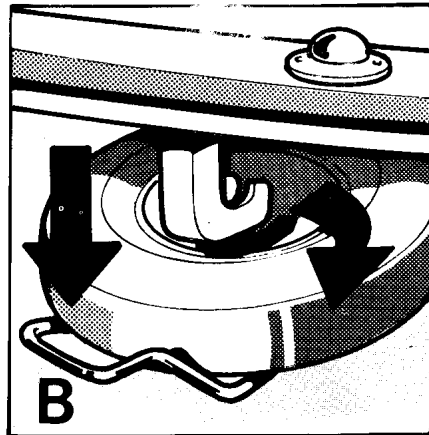
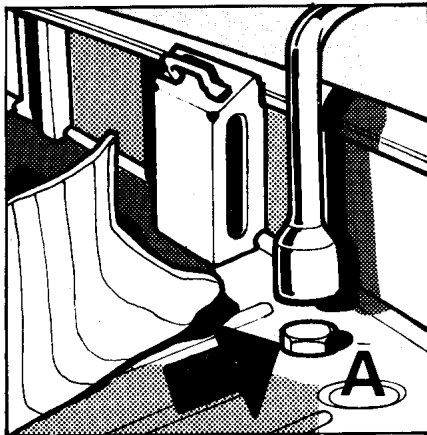
Per quanto riguarda la 1100 S, se l'avviamento con temperature molto fredde (inferiori a -5 °C) non è immediato, azionare 3 o 4 volte a fondo il pedale acceleratore.

### Se il motore è caldo :

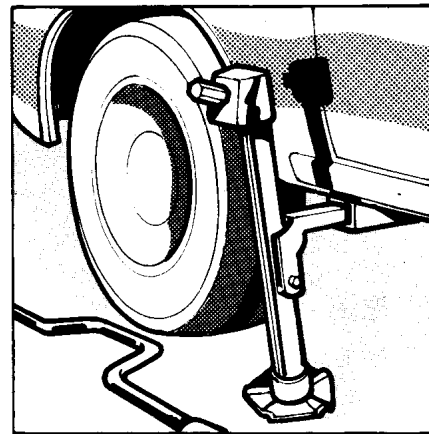
Non tirare mai il comando del dispositivo di avviamento, ma premere sul pedale dell'acceleratore e, senza rilasciarlo, azionare il motorino di avviamento.

## RODAGGIO

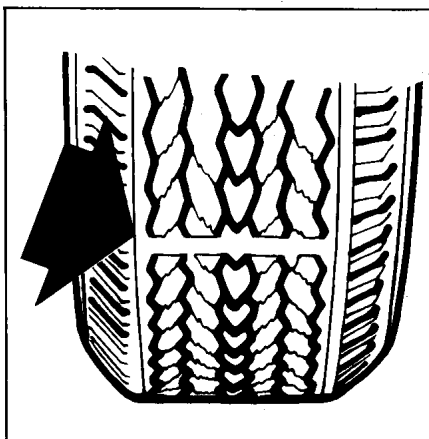
La tabella, qui a lato, indica per ogni rapporto le velocità da non superare durante il periodo di rodaggio. Ricordare che il corretto funzionamento e la lunga durata del vostro motore, come pure i diversi organi meccanici, dipendono principalmente dall'accortezza con cui la vettura è stata usata durante le prime migliaia di km.



X 751



H 407



X 710

## MARTINETTO

Il martinetto e la manovella si trovano nel vano motore sul passaruota (lato interno) anteriore destro.

In occasione del rimontaggio del cricco sui suoi supporti, sistemare i bracci articolati sotto il suo corpo.

## RUOTA DI SCORTA

Sistemata sotto il vano bagagli.

Per estrarla :

Usare la manovella del martinetto per svitare a fondo la vite (A) del portaruota sollevare con la maniglia (B) il portaruota in modo da poter ruotare di 1/4 di giro verso destra il gancio di sostegno, poi abbassare il portaruota.

## SOSTITUZIONE DI UNA RUOTA

- Tirare il freno a mano.
- Innestare la prima.
- Togliere l'abbellimento centrale della ruota inserendo l'estremità a cacciavite della manovella del martinetto in corrispondenza di uno dei rilievi di attacco.
- Allentare le viti della ruota con la manovella, dirigendo lo sforzo verso l'alto.

Sollevamento della vettura

- Innestare a fondo il martinetto nella guida quadrata che si trova in prossimità della ruota da sostituire.
- Spingere la parte superiore del martinetto fino alla battuta facendogli assumere l'inclinazione dovuta.
- Innestare la manovella sulla testa del martinetto e girare.
- Procedere alla sostituzione della ruota.

Non dimenticare di far verificare la pressione della ruota che si è montata.

## INDICATORI DI USURA DEI PNEUMATICI

Si tratta di rilievi, di un certo spessore, praticati sul fondo scultura di ciascun pneumatico. Sarà necessario sostituire il pneumatico non appena si noteranno sul fondo scultura delle interruzioni dovute all'affioramento dei suddetti rilievi.

## COMANDI

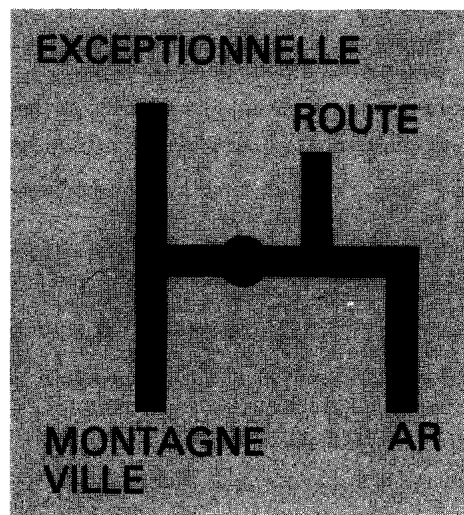
Il pedale frizione è soppresso e le varie posizioni della selezione sono rappresentate nella figura qui sotto.

### Avviamento del motore :

Per misura di sicurezza, il motorino di avviamento funziona solamente quando la leva di selezione è in folle.

## SCELTA DELLE COMBINAZIONI

- **Eccezionale :**  
Partenze rapide, pendenze molto ripide.
- **Città-montagna :**  
Guida in città ed in montagna, circolazione ad andatura molto moderata, buone riprese su strada.
- **Strada :**  
Guida su strada normale.



## GUIDA

Innestare, mantenendo il piede sul pedale del freno, la selezione corrispondente al percorso da compiere. Il leggero trascinarsi della vettura, che si ha quando non si preme l'acceleratore, con una selezione innestata, è del tutto normale e facilita le manovre. L'innesto delle diverse selezioni con la vettura ferma ed il motore in moto deve essere eseguito senza esitazione. Il leggero trascinarsi, infatti, in caso di innesto lento od esitante, rischia di far comparire una durezza anormale del comando.

Conservare la selezione scelta finché la natura del percorso rimane la stessa.

Si può, senza alcun inconveniente, passare da una selezione all'altra durante la circolazione, eccettuata la retromarcia che deve essere selezionata solamente quando la vettura è veramente ferma: è consigliabile, tuttavia, sollevare leggermente il piede dall'acceleratore quando si cambia selezione.

**Non lasciare la mano sulla leva di selezione quando è innestata una selezione, altrimenti la trasmissione rimane disinnestata.**

È inutile mettere la leva di selezione in folle durante le fermate nella circolazione: è sufficiente tenere ferma la vettura con il freno. Durante le soste tirare bene il freno a mano.

Per gli avviamenti di fortuna (per esempio, batteria scarica) far rimorchiare la vettura oppure approfittare di una discesa arrivando alle seguenti velocità:

- 20 km/ora con la selezione « eccezionale » innestata;
- 25 km/ora circa con la selezione « città-montagna » innestata.

## RODAGGIO

Velocità max.

	Eccezionale	Città-montagna	Strada
	km/ora	km/ora	km/ora
0 a 1000 km	40	55	80
1000 a 1500 km	50	70	100
1500 a 4000 km	55	85	*

\* Al massimo gradualmente.

**La vostra vettura è stata  
studiata per essere economica.  
Essa lo sarà ancora  
maggiormente se seguirete  
questi consigli.**

## **Manutenzione**

**Seguite scrupolosamente le raccomandazioni di questo libretto, in special modo per quanto concerne :**

- la regolazione dell'accensione (candele, ruttore, distributore),
- la regolazione del carburatore (minimo e pulizia filtro aria).

**Controllate ogni mese le pressione dei pneumatici**

Se non fa eccessivamente freddo lasciate il filtro dell'aria nella posizione estate (été) sui modelli dotati di questo tipo di filtro.

**Dopo l'impiego, togliete portabagagli e portasci.**

## **Guida**

Avviare il motore usando il dispositivo di avviamento a freddo e **partire immediatamente** senza lasciare che il motore si scaldi da fermo. Dopo la partenza togliere parzialmente il dispositivo di avviamento ed eliminarlo completamente appena possibile.

In caso di soste prolungate evitare di tenere il motore in funzione.

Evitate brusche accelerate e nell'uso normale non superate la metà della corsa dell'acceleratore.

Utilizzate per quanto possibile il rapporto più alto del cambio senza peraltro affaticare il motore.

Come regola generale adottate una guida dolce e senza sussulti.

**Nota importante : mai spegnere il motore e mettere il cambio in folle nelle discese.**



# MANUTENZIONE

La durata della vostra vettura dipende dalla regolarità e dalla qualità della manutenzione, vi raccomandiamo, quindi, nel vostro interesse, le operazioni di cui al programma qui di seguito indicato.

- Lo scopo di questo programma è di permettervi di fare effettuare, a tempo, le operazioni di manutenzione ritenute necessarie per il migliore funzionamento degli organi della vostra vettura.
- Questo programma, che è basato su una periodicità chilometrica, elenca le operazioni che vi assicurano la manutenzione più economica della vostra vettura.

Prima di consegnarvi... la vettura il concessionario ne ha eseguito la preparazione alla strada.

## PREPARAZIONE ALLA STRADA

### PRIMA DELLA PROVA

- Asportazione della protezione e lavaggio della vettura
- Verifica del serraggio delle viti di fissaggio ruote
- Gonfiaggio pneumatici alla pressione prescritta
- Verifica di tutti i livelli
- Verifica della tenuta di tutti i circuiti
- Verifica della carica della batteria

### PROVA SU STRADA

- Verifica del funzionamento :
- di tutti gli organi meccanici

- di tutte le apparecchiature ed accessori elettrici
- di tutti gli elementi ed equipaggiamenti di carrozzeria

### DOPO LA PROVA

- Eliminazione di tutte le anomalie eventualmente rilevate
- Verifica della regolazione dei proiettori
- Registrazione del minimo

### RIFINITURA

- Ripulitura della rifinitura esterna ed interna
- Controllo generale della presentazione

# REVISIONE GRATUITA

(Questa revisione deve essere eseguita fra i primi 500 e 1000 km di percorrenza)

Queste operazioni saranno eseguite gratuitamente dal vostro Concessionario, verrà fatturata solo la fornitura dei lubrificanti.

## OPERAZIONI OFFICINA

### Motore

- Serraggio della testa e registrazione delle punterie
- Serraggio dei dadi di attracco delle tubazioni scarico su collettori
- Verifica :
  - funzionamento del motore (alimentazione - accensione)
  - serraggio generale viti e bulloni
  - funzionamento del comando acceleratore e dispositivo di avviamento
  - tensione della cinghia
  - attacco dei manicotti
  - tenuta olio, acqua, carburante
  - funzionamento ventilatore

### Trasmissione

- Verifica :
  - funzionamento dei comandi cambio e frizione
  - serraggio generale viti e bulloni
  - tenuta

### Freni

- Verifica :
  - funzionamento freni e registrazione
  - tenuta dei circuiti idraulici

### Sterzo

- Verifica :
  - serraggio di tutti gli organi
  - funzionamento
  - tenuta
  - corretta posizione dei soffietti

### Sospensione - Ruote

- Gonfiaggio pneumatici alla pressione prescritta
- Verifica :
  - serraggio ed eventuale equilibratura delle ruote
  - grassaggio e registrazione dei mozzi posteriori
  - serraggio di tutti gli elementi della sospensione

### Accessori elettrici

- Verifica :
  - funzionamento di tutti gli equipaggiamenti ed accessori elettrici e dei relativi comandi
  - funzionamento e regolazione dei proiettori, nonché delle luci di segnalazione

### Carrozzeria

- Verifica :
  - funzionamento delle porte (serrature, alza-cristallo, deflettori, interruttori)
  - funzionamento dei meccanismi di regolazione sedili
  - funzionamento e registrazione del lava-cristallo
  - chiusura porte e porta-oggetti
  - chiusura coperchio vano motore e vano bagagli

## OPERAZIONI STAZIONE DI SERVIZIO

### Verifica dei livelli

- freni - frizione
- batteria
- radiatore oppure vaso d'espansione
- lava cristallo
- trasmissione automatica

### Sostituzione dell'olio

- motore
- cambio-ponte

### Qualche goccia d'olio

- feltro distributore accensione
- comandi frizione, cambio, acceleratore, freni
- tutte le articolazioni, porte, coperchio vano motore e vano bagagli

## PROVA SU STRADA

- Alla fine della prova :
  - Eliminare tutte le anomalie rilevate
  - Registrare il minimo

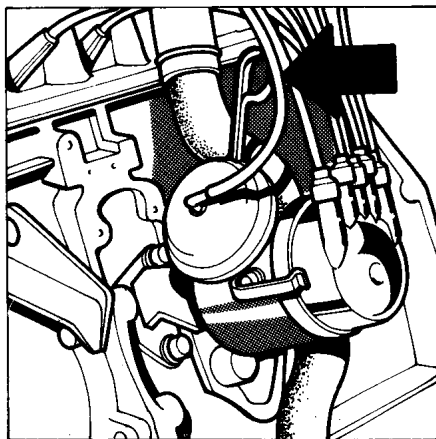
# MANUTENZIONE RACCOMANDATA

## OPERAZIONI DA EFFETTUARE ALLA STAZIONE DI SERVIZIO

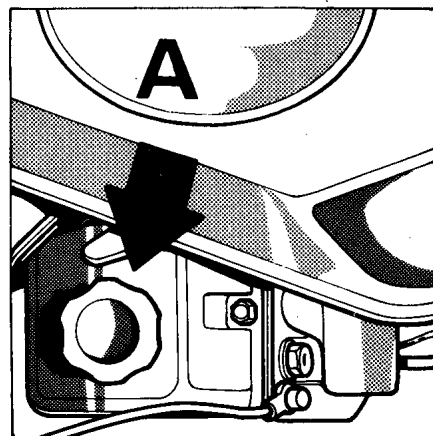
	Ogni 5 000 km	Ogni 10 000 km	Ogni 20 000 km
Sostituire l'olio motore	•	•	•
Controllare il livello dell'olio della trasmissione semiautomatica	•	•	•
Lubrificare il feltro del distributore di accensione	•	•	•
Sostituire l'olio cambio-differenziale		•	•
Lubrificare le cerniere delle porte, del coperchio vano motore e del coperchio vano bagagli		•	•
Lubrificare i mozzi posteriori (controllare anche i giochi)			•

## OPERAZIONI DA EFFETTUARE IN OFFICINA

	Ogni 5 000 km	Ogni 10 000 km	Ogni 20 000 km
Registrazione degli elettrodi delle candele, dei contatti del ruttore e verifica del punto di accensione		•	•
Controllo della tensione della cinghia pompa acqua	•	•	•
Verifica dello spessore dei pattini freni anteriori a disco		•	•
Registrazione del gioco pedale frizione	•	•	•
Pulizia dell'elemento filtrante aria		•	
Sostituzione dell'elemento filtrante aria			•
Sostituzione della cartuccia filtro olio		•	•
Controllo visivo della tenuta di tutti i circuiti (olio-acqua-carburante-depressione)		•	•
Controllo delle condizioni e dell'attacco dei manicotti depressione, acqua, carburante			•
Regolazione dei bilancieri			•
Sostituzione filtro benzina (1100 S - 1100 TI)	•	•	•
Riserraggio della testa cilindri e riserraggio del tubo anteriore sul collettore (unicamente alla 1.a operazione dei 5000 km su 1100 S e 1100 TI)	•		
Svuotare i circuiti idraulici freni e frizione, pulire, riempire con liquido nuovo e fare lo spurgo (o almeno una volta l'anno)			•
Controllo condizioni, tenuta e percorso flessibili e condotti rigidi freni			•
Controllo dell'usura delle guarnizioni freni a tamburo, spolveratura e registrazione			
Controllo condizioni cilindretti freni POST			•
Regolazione del freno a mano			•
Verifica dei soffietti di tenuta dei semiassi e dello sterzo a cremagliera			•
Prova su strada		•	•
Sostituzione filtro carburante (1100 Special Berlina e Break)		•	•



X 752



X 753

## OLIO MOTORE

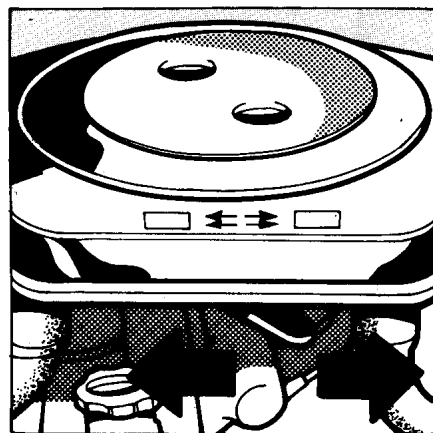
E' necessario sorvegliare il livello dell'olio fra una sostituzione e l'altra ed eventualmente ripristinarlo. Il livello deve essere sempre mantenuto nelle zona compresa fra i riferimenti «MINI» e «MAXI» dell'asta.

La verifica del livello olio si fa con :

- vettura orizzontale,
- motore freddo.

Evitare di versare una quantità di olio superiore a quella necessaria che sarebbe rapidamente bruciato.

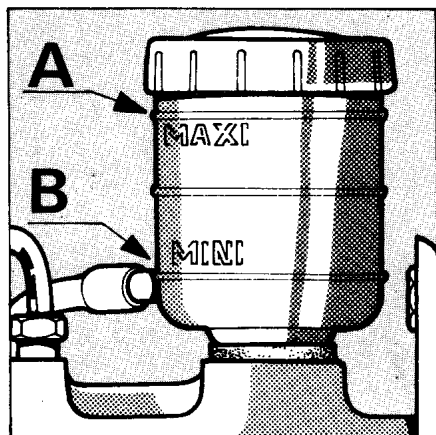
A = Tappo di riempimento.



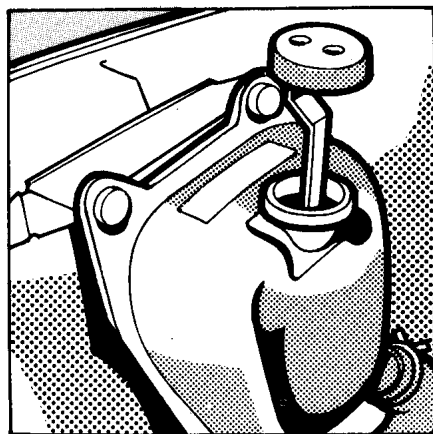
X 754

## FILTRO ARIA

Al di sotto della temperatura ambiente di circa 5 °C, chiudere l'entrata diretta del filtro aria mettendo la leva sulla posizione «inverno».



X 755



X 704

## SERBATOIO LIQUIDO FRENI E FRIZIONE

Non lasciare mai scendere il livello al di sotto del riferimento (B) «MINI» indicato sul serbatoio (A = livello «MAXI»).

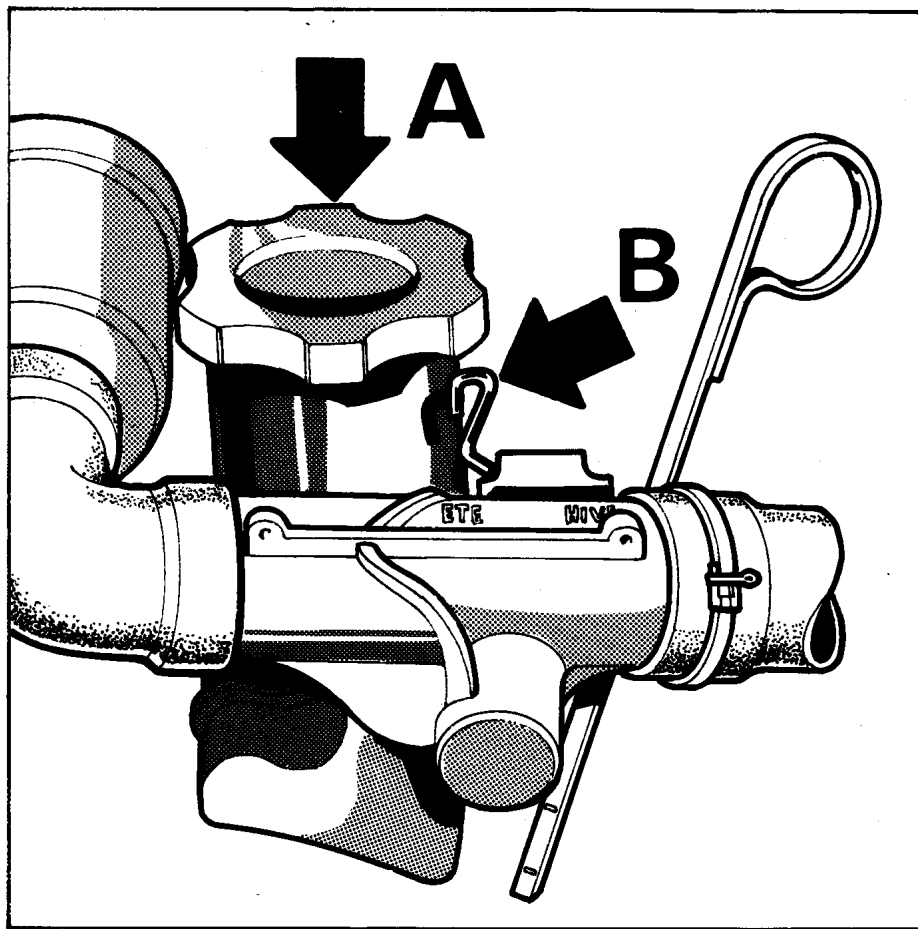
Il tipo di liquido usato nel circuito freni-frizione presenta le qualità richieste per assicurare la massima sicurezza. L'idratazione normale di questo liquido, durante l'uso, ne altera le caratteristiche. Si raccomanda, dunque, vivamente di procedere periodicamente alla sostituzione del liquido freni ogni 20.000 km o almeno una volta l'anno.

Per i rabbocchi a la sostituzione usare esclusivamente LOCKHEED 55.

## SERBATOIO PER LIQUIDO CAMBIO SEMIAUTOMATICO

Il livello deve sempre essere compreso fra i riferimenti «MINI» et «MAXI» dell'asta fissata nel tappo.

Usare esclusivamente olio SHELL automatic transmission fluid DEXRON.



## OLIO MOTORE (1100 TI)

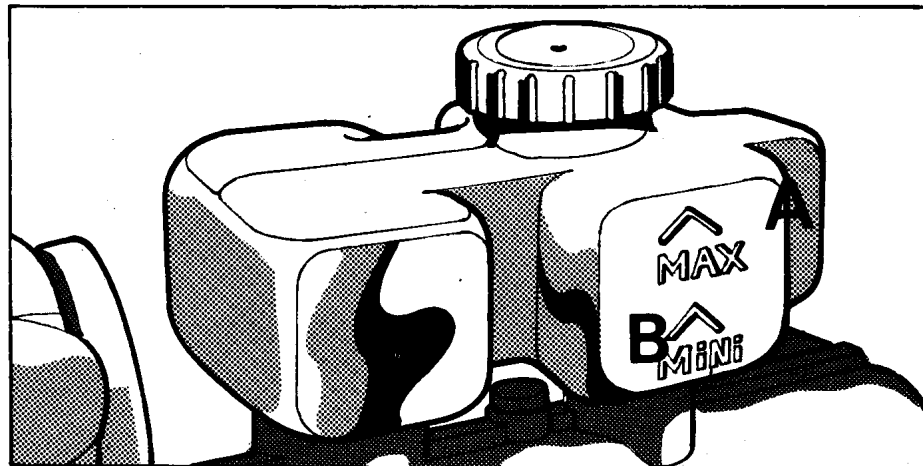
E' necessario sorvegliare il livello dell'olio fra una sostituzione e l'altra ed eventualmente ripristinarlo. Il livello deve essere sempre mantenuto nella zona compresa fra i riferimenti «MINI» e «MAXI» dell'asta.

La verifica del livello olio si fa con :

- vettura orizzontale,
- motore freddo.

Evitare di versare una quantità di olio superiore a quella necessaria che sarebbe rapidamente bruciato.

A = Tappo di riempimento.



## FILTRO ARIA (1100 TI)

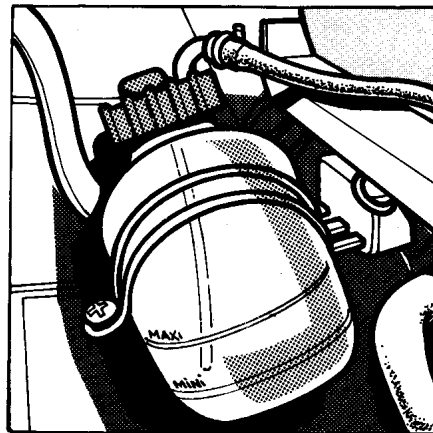
Al di sotto della temperatura ambiente di circa 5 °C, chiudere l'entrata diretta del filtro aria mettendo la leva (B) sulla posizione «inverno».

## SERBATOIO LIQUIDO FRENI E FRIZIONE (1100 TI)

Non lasciare mai scendere il livello al di sotto del riferimento (B) «MINI» indicato sul serbatoio (A= livello «MAXI»).

Il tipo di liquido usato nel circuito freni-frizione presenta le qualità richieste per assicurare la massima sicurezza. L'idratazione normale di questo liquido, durante l'uso, ne altera le caratteristiche. Si raccomanda, dunque, vivamente di procedere periodicamente alla sostituzione del liquido freni ogni 20.000 km o almeno una volta l'anno.

Per i rabbocchi o la sostituzione usare esclusivamente LOCKHEED 55.



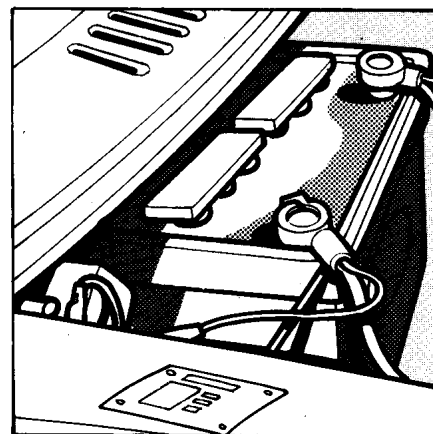
### VASO D'ESPANSIONE

A motore freddo, il livello dell'acqua nel vaso d'espansione deve sempre trovarsi fra i riferimenti « MINI » e « MAXI ». Se necessario ripristinare il livello nel vaso.

### CIRCUITO DI RAFFREDDAMENTO

Il liquido di raffreddamento è costituito di una miscela che assicura la protezione contro il gelo fino a - 17°C.

All'inizio dell'inverno, domandare ad un Punto di Assistenza di controllare e, se necessario, di ristabilire la densità del liquido di raffreddamento.



### BATTERIA

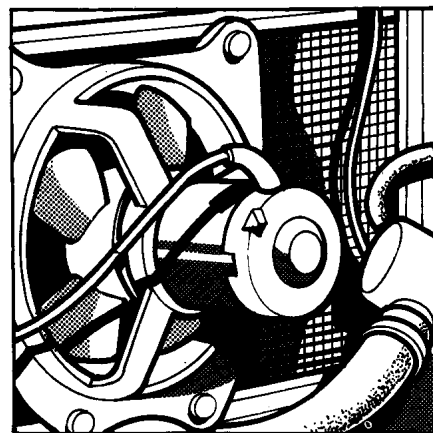
L'elettrolito non richiede rabbocco di acqua distillata finché il suo livello si trova a 1 cm al disopra delle piastre.

D'inverno, mantenere la batteria ben carica, il che la protegge contro il gelo.

**ATTENZIONE** : prima di ogni intervento sulla batteria, tenere conto dei consigli relativi all'equipaggiamento con alternatore.

Periodicamente staccare i morsetti : con carta smeriglio fine pulire i poli e l'interno dei morsetti.

Per disinserire la batteria cominciare dal morsetto del polo (-) onde evitare un cortocircuito. In caso di immobilizzazione prolungata della vettura, fare caricare ogni mese la batteria.



### VENTILATORE ELETTRICO

Funziona elettricamente ed è indipendente dal motore. Gira quando la temperatura dell'acqua nel radiatore supera i 95 °C. Nella circolazione urbana, è normale che il ventilatore giri frequentemente.

**ATTENZIONE** : il ventilatore elettrico può funzionare quando è inserito il contatto d'accensione, in questo caso e, soprattutto, quando il motore è caldo, non avvicinare le mani o qualche indumento a questo apparecchio.

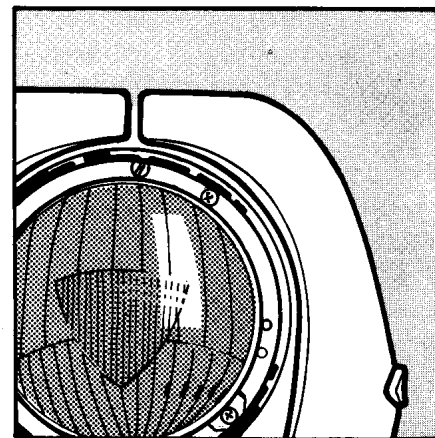
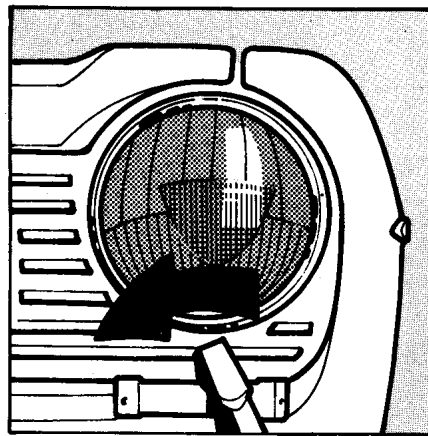
## SOSTITUZIONE DELLE LAMPADINE

### STACCO DELLA CORNICE

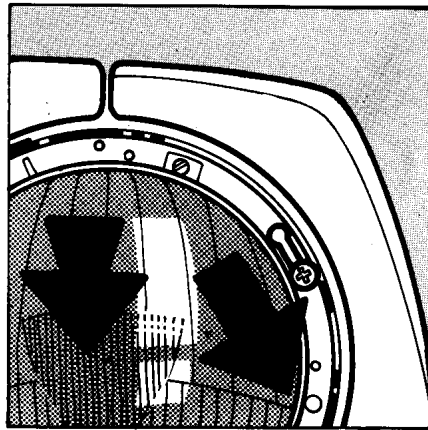
Introdurre l'estremità di un cacciavite alla base della cornice e fare leva, poi sfilare la cornice dal gancio che la trattiene ancora alla sua parte superiore.

### STACCO DEL GRUPPO OTTICO

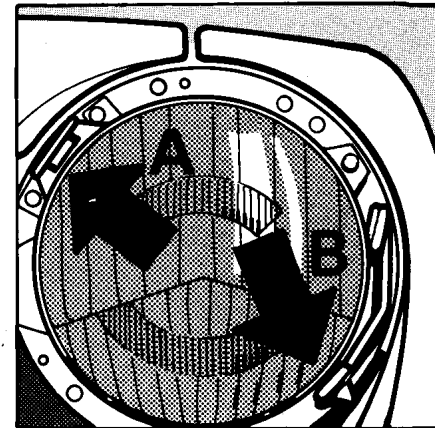
- Proiettore MARCHAL :  
tirare il gruppo ottico.
- Proiettore DUCELLIER :  
ruotare il gruppo ottico verso sinistra e tirare.
- Proiettori CIBIE :  
spostare la lamella (A).  
liberare il gruppo ottico dalla molla facendolo ruotare (B).  
**IMPORTANTE** : non modificare in nessun caso la posizione della molla.



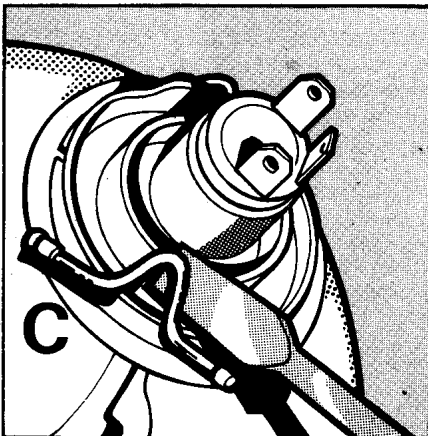
MARCHAL H 408



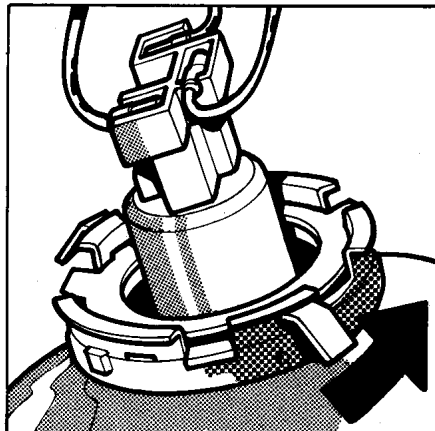
DUCELLIER



CIBIE H 408



X 557



H 381

### STACCO E SOSTITUZIONE DEL PORTALAMPADA

Staccare i fili dal portalampada.

Fare ruotare le mollette di ritegno del portalampada ed estrarre quest'ultimo dal gruppo ottico.

La lampada non si separa dal portalampada.

- Montare il portalampada nuovo avendo cura di inserire il suo dente nella tacca corrispondente del gruppo ottico.
- Rimettere le mollette di ritegno e ricollegare l'innesto.

### SOSTITUZIONE DELLA LAMPADA ALLO IODIO (su alcuni modelli)

#### Scollegare il portalampada

- Far ruotare la rosetta metallica per portare le 2 linguette in corrispondenza delle tacche.
- Sfilare il portalampada.

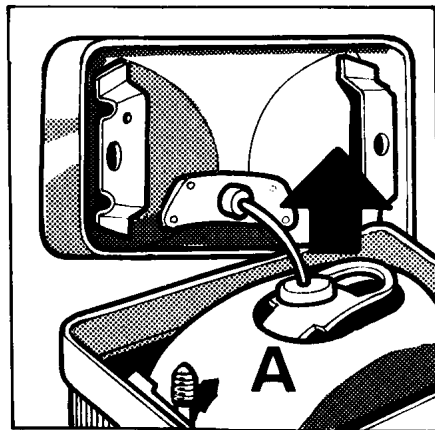
**ATTENZIONE** : durante il rimontaggio non toccare mai la lampada con le mani ma servirsi di uno straccio pulito ed asciutto, per non comprometterne la durata.

#### Rimontare il gruppo ottico

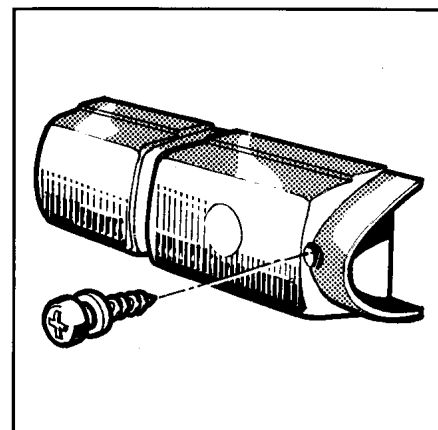
- Proiettore MARCHAL :  
mettere le estremità delle viti di regolazione nelle loro sedi e premere saldamente.
- Proiettore DUCELLIER :  
mettere le estremità delle viti di regolazione nelle loro sedi di plastica e ruotare il gruppo ottico verso destra.
- Proiettore CIBIE  
inserire il gruppo ottico sotto la molla (B) e bloccare premendo in corrispondenza della lamella (A).

#### Rimontare la cornice.

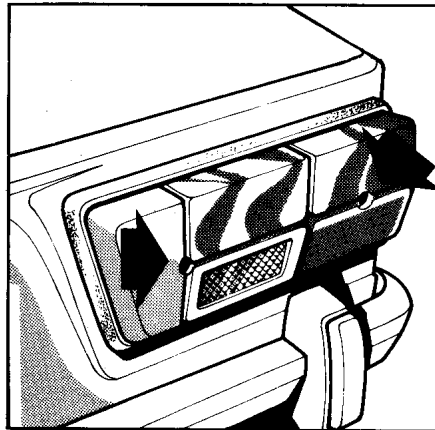
**NOTA** : Sui proiettori CIBIE bisogna prima inserire la cornice sul piolo posto nella parte superiore del proiettore, quindi bloccarlo premendo sulla parte inferiore.



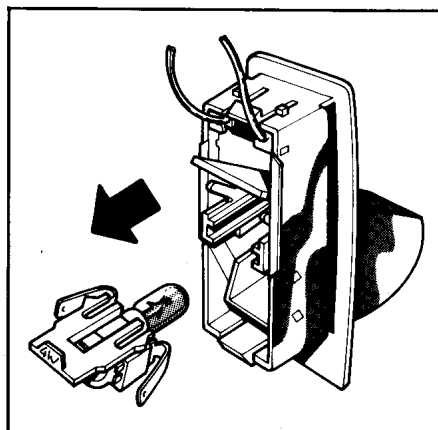
H 409



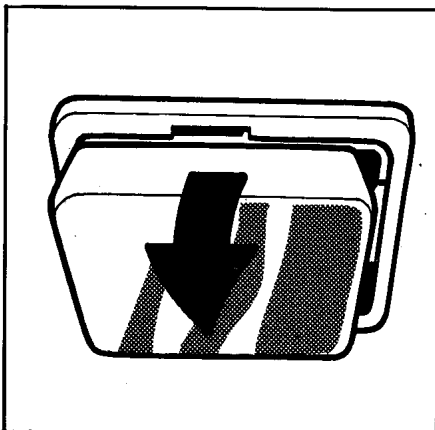
H 409



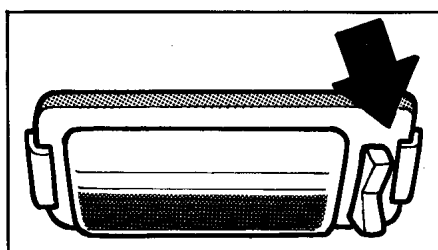
X 756



X 757



H 409



H 409

## SOSTITUZIONE DELLE LAMPADINE

### PROIETTORI SUPPLEMENTARI

- Estrarre il gruppo ottico svitando le 2 viti di attacco.
- Sollevare la molletta di ritegno (A) per sfilare la lampadina.
- Sollevare la molletta di ritegno (A) per sfilare la lampadina.

**ATTENZIONE** : durante il rimontaggio non toccare in alcun caso la lampadina con la mano nuda, ma piuttosto con uno straccio, altrimenti sarebbe compressa la longevità della lampada.

### LUCI ANTERIORI

Smontare il trasparente svitando le 2 viti di attacco. Al rimontaggio serrare le viti moderatamente.

### LUCI POSTERIORI

- Staccare il trasparente togliendo le 2 viti a stella ; diventano così accessibili le lampadine di :
  - Luci di retromarcia
  - Indicatori di direzione
  - Luci di arresto e di posizione
- Al rimontaggio evitare di serrare eccessivamente le viti per evitare di incrinare il trasparente.

### LUCE TARGA

Smontare il trasparente svitando le 2 viti di attacco.

### LUCE DI CORTESIA

Per sostituire la lampadina :

- Estrarre il gruppo tirandolo verso di sé e rovesciarlo
- Far ruotare il gruppo in posizione acceso
- Estrarre il portalampada tirandolo.

### PLAFONIERE

**Plafoniera anteriore** : tirare verso di sé la parte superiore del trasparente ed estrarre quest'ultimo sollevandolo.

**Plafoniera posteriore** : premere da ogni lato sulle linguette di plastica e togliere il trasparente.



## **PULIZIA DELLA CARROZZERIA**

### **ESTERNO**

Lavare la vettura all'ombra.

Bagnare le parti infangate, prima di pulirle, per evitare di fare delle rigature.

Utilizzare una spugna, imbevuta di acqua tiepida con un po' di detersivo, che dovrà essere frequentemente risciacquata.

Terminare, risciacquando abbondantemente per non lasciare alcuna traccia di detersivo. Con una pelle di camoscio asciugare le parti verniciate, quelle cromate ed i vetri.

Se la verniciatura non è troppo ossidata, usare il prodotto « EMAIL SIMCA » seguendo le norme prescritte.

I vetri si puliscono con l'alcool.

Usare « SIMCABRILL » per le parti cromate. D'inverno applicare una pasta a base di siliconi.

**ATTENZIONE** : non usare solventi per pulire i trasparenti in plastica delle luci anteriori e posteriori.

### **INTERNO**

#### **Parti in plastica**

Con una spugna leggermente imbevuta di acqua e sapone strofinare accuratamente. Risciacquare eliminando ogni traccia di sapone. Asciugare con una pelle di camoscio oppure con uno straccio. Evitare di bagnare troppo le cuciture.

#### **Parti in panno**

Dopo aver spolverato la parte da smacchiare, stendere uniformemente lo smacchiatore e lasciare asciugare qualche minuto prima di spazzolare. Macchie particolari si eliminano con del tricloroetilene versato su un batuffolo di cotone.

**ATTENZIONE** : non usare tricloroetilene sulle parti in plastica.

**Piccole  
operazioni  
e riparazioni**





## SOSTITUZIONE DELL'OLIO DIFFERENZIALE

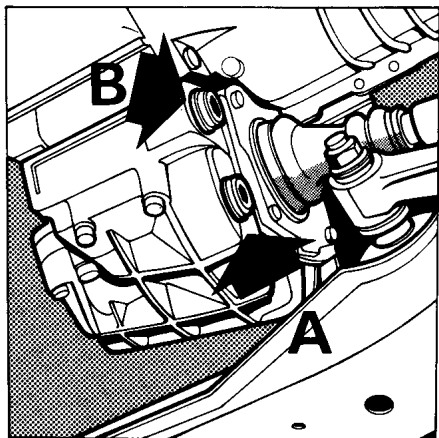
### Scarico

— Togliere il tappo di scarico (A).

### Riempimento

— Immettere l'olio attraverso il foro di riempimento (B).

**ATTENZIONE :** è necessaria la stessa operazione di scarico sul cambio.  
**Usare esclusivamente l'olio consigliato.**



X 705

## ALIMENTAZIONE

### ELEMENTO FILTRANTE ARIA

#### Frequenza di sostituzione

— Ogni 10 000 km o più spesso nelle zone polverose.

#### Stacco

— Staccare il coperchio ed estrarre l'elemento filtrante.

#### Rittacco

— **Usare esclusivamente l'elemento filtrante omologato.**  
Rimontare accuratamente il coperchio.

## PULIZIA DEL RADIATORE

### Pulizia della massa radiante

La massa radiante può essere pulita con aria compressa diretta dalla parte posteriore della massa verso l'esterno.

### Pulizia interna (disincrostazione)

E' preferibile per questa operazione ricorrere ad un Punto di Assistenza.

### Verifica dei manicotti e dei tubi di gomma

Si consiglia di esaminare una volta l'anno i manicotti ed i tubi di gomma e di farli sostituire da un Punto di Assistenza in caso di necessità.

## FRENI

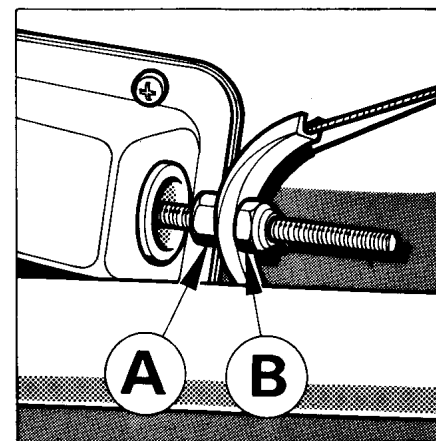
### REGOLAZIONE DEL FRENO A MANO

La corsa normale del freno a mano è di 3 scatti al settore di ritegno.

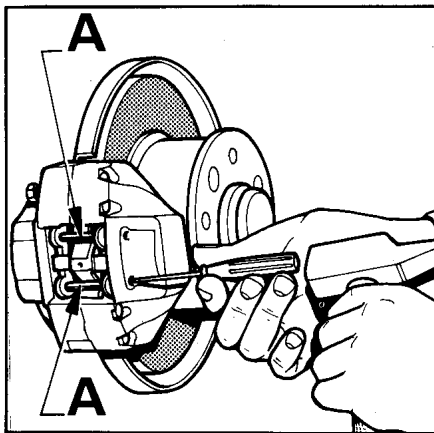
Se la corsa è superiore è possibile regolarla nel modo seguente :

- mettere la leva del freno a mano in posizione allentata,
- tirare la leva verso l'alto di 3 scatti,
- allentare il controdado (A), poi chiudere il dado (B) finché il cavo sia ben teso,
- ribloccare il controdado.

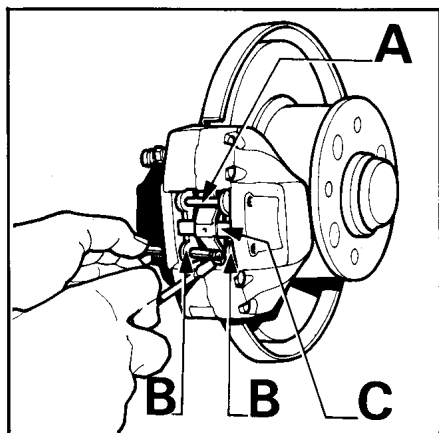
Con il freno a mano ben regolato, le ruote posteriori si bloccano quando la leva è al 4.o scatto.



X 706



J 2.024



J 2.005

## SOSTITUZIONE GUARNIZIONI FRENANTI ANTERIORI

La sostituzione delle guarnizioni frenanti diventa indispensabile quando lo spessore della stessa è ridotta a 2 mm e cioè :

- solo materiale d'attrito : 2 mm
- materiale d'attrito + armatura metallica : 7 mm

Per questa sostituzione è necessario utilizzare la « confezione per sostituzione guarnizioni frenanti », fornita dal Servizio Ricambi CHRYSLER.

Questa confezione contiene :

- una serie di quattro guarnizioni
- due molle a croce.
- Sollevare su cavalletti la parte anteriore della vettura
- Staccare le ruote
- Estrarre i 2 perni (A)
- Staccare le guarnizioni frenanti (B) tirando verso l'esterno
- Pulire la pinza con alcool denaturato
- Spingere ogni pistone all'interno della propria sede con un'asticciola di legno appoggiandosi sul disco
- Posizionare le nuove guarnizioni frenanti
- Inserire nella pinza il perno superiore di ritegno della guarnizione
- La molla posta sull'estremità del perno dovrà essere inserita, el foro più grande della pinza
- Sistemare su questo perno una delle estremità della molla a croce (C)
- Premere sull'altra estremità della molla a croce quindi inserire il perno inferiore
- Rimontare le ruote
- Rimettere la vettura sulle ruote e serrare le viti ruote
- Azionare più volte il pedale freni per recuperare il gioco e riportare le guarnizioni a contatto del disco.

## BATTERIA

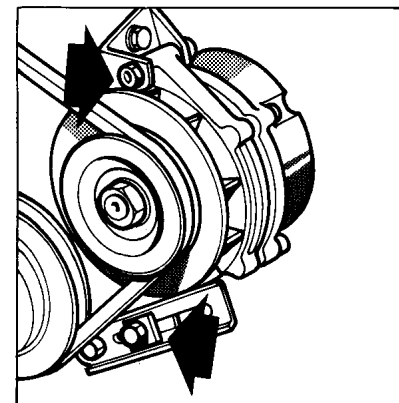
- Verificare regolarmente (ogni mese) il livello dell'elettrolito al di sopra delle piastre (1 cm circa). Ristabilire eventualmente il livello prescritto con acqua distillata. Non superare il livello poiché la fuoriuscita di liquido rischierebbe di solforare il portabatteria.
- Tenere pulito il portabatteria.
- I morsetti, i poli e le connessioni di messa a massa possono ugualmente essere puliti con acqua e bicarbonato e spalmati di vaselina prima di rimontarli.

## VERIFICA DELLA TENSIONE DELLA CINGHIA ALTERNATORE

La regolazione della tensione della cinghia alternatore si effettua nel modo seguente :

- sbloccare la vite superiore di fissaggio dell'alternatore,
- sbloccare il bullone di fissaggio dell'alternatore sul settore circolare,
- sulla cinghia allentata tracciare due contrassegni distanti 100 mm uno dall'altro,
- tendere la cinghia finché la distanza fra i due contrassegni diventi di 102 mm, ribloccare la vite superiore ed il bullone di fissaggio dell'alternatore sul settore circolare.

**NOTA :** una tensione esagerata della cinghia può provocare un'usura anormale dei cuscinetti, mentre una tensione scarsa può provocare un rendimento insufficiente dell'alternatore e del sistema di raffreddamento. Per questo la regolazione della tensione deve essere eseguita da un Punto di Assistenza.



X 758

## Sostituzione della cinghia dell'alternatore

- Per questa operazione bisogna allentare a fondo il dado del tirante di regolazione, poi montare la cinghia avendo cura di evitare ogni torsione.
- Procedere, quindi, alla regolazione della tensione.

## CANDELE

### Sostituzione

La sostituzione delle candele deve avvenire con altre di caratteristiche identiche. Apertura elettrodi (misurata con lo spessimetro) : 0,6 mm. Per regolare l'apertura operare soltanto sull'elettrodo esterno. Al rimontaggio rispettare la coppia di serraggio.

**ATTENZIONE** : per non danneggiare la filettatura della testa cilindri è necessario iniziare il serraggio della candela con le mani e terminarlo con la chiave.

### Pulizia

Poichè per una pulizia completa ed efficace è necessaria un'attrezzatura specifica, è preferibile ricorrere ad un Punto di Assistenza.

## DISTRIBUTORE DI ACCENSIONE

### Manutenzione

- Staccare il coperchio del distributore e verificare che la posizione del carboncino centrale sulla linguetta sia corretta.
- Spalmare di un leggero velo di grasso Shell Rétinax A la superficie delle camme.
- Mettere una o due gocce di olio di vaselina sul perno dei contatti e sul feltro centrale.

Se i contatti sono anneriti o logorati, ricorrere ad un Punto di Assistenza.

Per una riparazione provvisoria e in attesa che la regolazione venga fatta da un Punto di Assistenza, si potrà ristabilire la distanza dei contatti procedendo nel modo seguente :

- portare un eccentrico dell'asse centrale sul contatto mobile,
- allentare la vite di bloccaggio del contatto fisso (A),
- spostare la « base » del contatto fisso con un piccolo cacciavite finché il gioco fra i contatti (misurato con lo spessimetro) sia di 0,4 mm circa,
- serrare, quindi, la vite di bloccaggio e verificare di nuovo che il gioco fra i contatti non sia variato.

## REGOLAZIONE DEI PROIETTORI

La regolazione dei proiettori si effettua mediante un apparecchio speciale. Tuttavia, se si dispone di un'area sufficientemente piana è possibile effettuare una regolazione accettabile sistemando la vettura perpendicolarmente ad un muro sul quale verranno tracciate due linee figura. Vettura carica (5 persone + 50 kg), pneumatici gonfiati alla pressione prescritta. Valori :

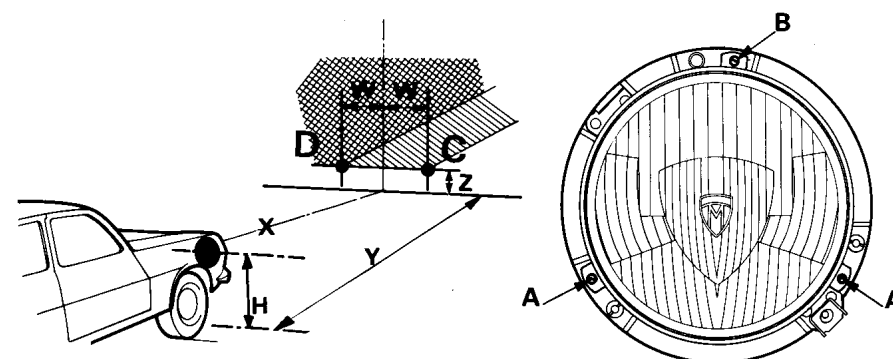
W = 0,597 M

Y = 10 m

Z = 0,9 H

H = altezza dal centro  
del proiettore al suolo

X = asse della vettura



X 699

W 1237

## REGOLAZIONE

### Orizzontale :

- Accendere i proiettori abbaglianti ed agire sulle viti A compensando lo svitamento dell'una con l'avvitamento dell'altra
- La zona di illuminazione intensa prodotta da ogni proiettore deve avere il centro su quello della croce C o D corrispondente
- E' consigliabile schermare un proiettore durante la regolazione dell'altro.

### Verticale :

- Lasciare accessi i proiettori abbaglianti
- La zona di illuminazione intensa di ogni proiettore deve coincidere con la linea orizzontale delle croci C o D
- Per ottenere la regolazione è sufficiente agire sulla vite B

### Con i proiettori anabbaglianti

Il bordo orizzontale superiore della zona di illuminazione intensa deve corrispondere con la linea orizzontale delle croci C o D.

# FUSIBILI

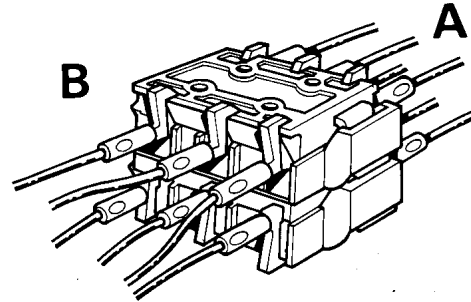
## COLORE DEI FILI

### A - ENTRATA SCATOLA :

- 1 - verde
- 2 - rosso
- 3 - rosso giallo
- 4 - grigio viola
- 5 - grigio
- 6 - blu marrone

### B - USCITA SCATOLA :

- 1 - verde
- 2 - bianco rosso
- 3 - bianco giallo
- 4 - grigio viola
- 5 - grigio
- 6 - blu marrone



X 759

### Il fusibile 1, alimentato dal filo verde, protegge :

- fanali anteriori
- fanali posteriori
- luce targa
- illuminazione strumentazione
- illuminazione vano bagagli
- illuminazione orologio
- illuminazione mascherina climatizzatore

### Il fusibile 2, alimentato dal filo rosso, protegge :

- l'orologio
- plafoniera anteriore
- plafoniera posteriore
- luce di cortesia
- intermittenza

### Il fusibile 3, alimentato dal filo rosso giallo, protegge :

- sbrinatori lunotto posteriore
- accendisigari

### Il fusibile 4, alimentato dal filo grigio viola, protegge :

- motorino tergicristallo
- pompa elettrica lavacrystallo

### Il fusibile 5, alimentato dal filo grigio, protegge :

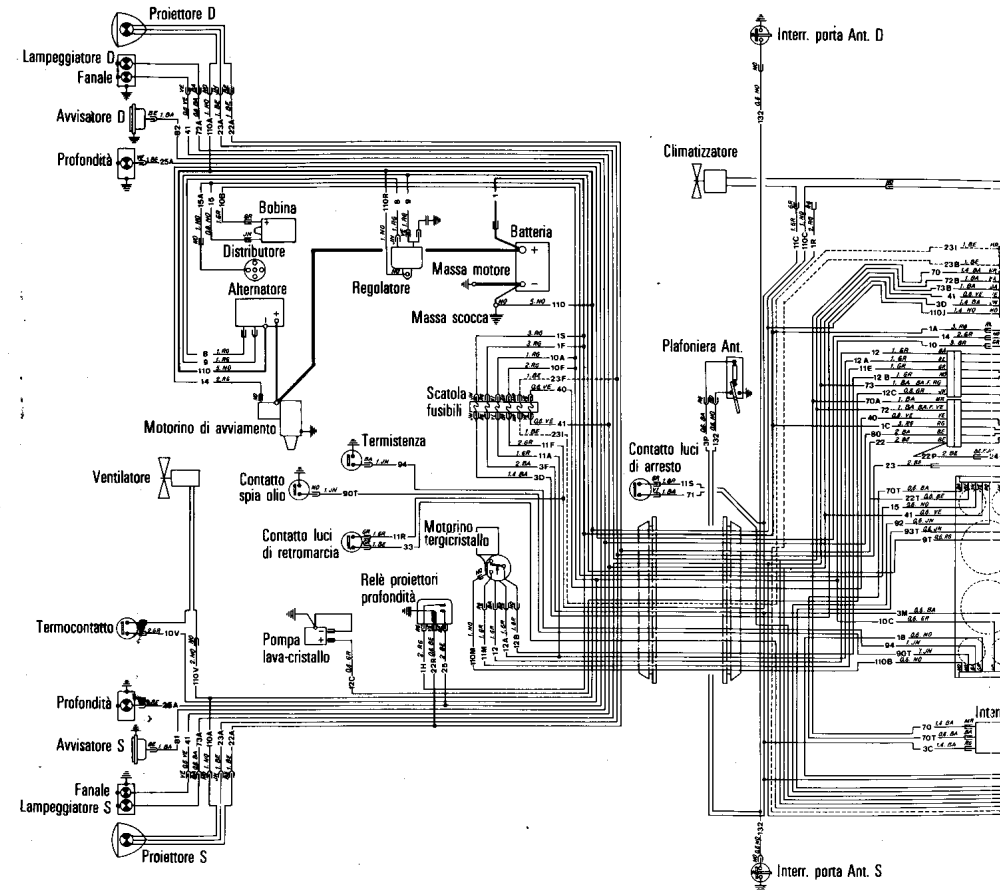
- luci di retromarcia
- climatizzatore
- luci di arresto

### Il fusibile 6, alimentato dal filo blu marrone, protegge :

- fanali antinebbia posteriori (non montati per l'Italia)

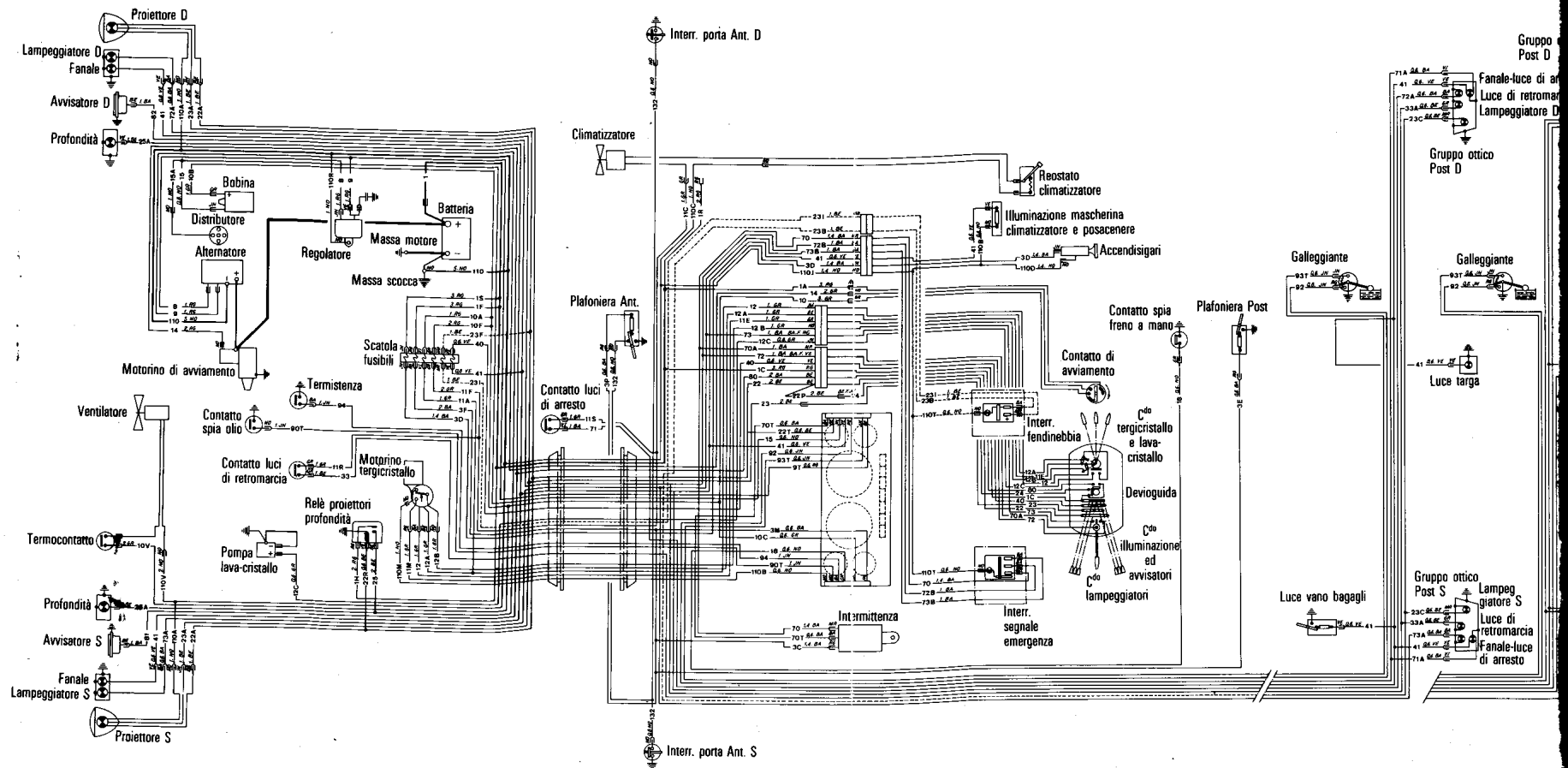
Inoltre, solo per l'Italia,

- 4 fusibili volanti da 10 A proteggono i proiettori abbaglianti ed anabbaglianti
- 2 fusibili volanti da 10 A proteggono i proiettori supplementari sui modelli che ne sono dotati.
- 2 fusibili volanti da 10 A proteggono i proiettori fendinebbia sui modelli che ne sono dotati.



## LEGENDA DEI COLORI

RG = ROSSO	VI = VIOLA	JN = GIALLO
NO = NERO	MR = MARRONE	BE.F.JN = BLU FILETTO GIALLO
BA = BIANCO	GR = GRIGIO	BA.F.VE = BIANCO FILETTO VERDE
VE = VERDE	BE = BLU	BA.F.RG = BIANCO FILETTO ROSSO



**LEGENDA DEI COLORI**

RG = ROSSO	VI = VIOLA	JN = GIALLO
NO = NERO	MR = MARRONE	BE.F.JN = BLU FILETTO GIALLO
BA = BIANCO	GR = GRIGIO	BA.F.VE = BIANCO FILETTO VERDE
VE = VERDE	BE = BLU	BA.F.RG = BIANCO FILETTO ROSSO

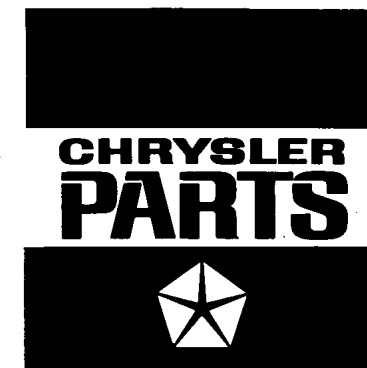
## **Pezzi di ricambio**

**Per le eventuali riparazioni è indispensabile usare**

## **RICAMBI ORIGINALI**

Cioè rigorosamente identici a quelli che sono stati montati sulla vettura al momento della sua fabbricazione.

**Solamente  
l'organizzazione  
CHRYSLER  
puo' garantire la fornitura  
di questi ricambi**



## **ACCESSORI, EQUIPAGGIAMENTI E PRODOTTI SCELTI**

Per completare l'equipaggiamento della vostra vettura e per renderne possibile la manutenzione, il Concessionario ha a vostra disposizione una completa serie di accessori, equipaggiamenti e prodotti specialmente selezionati dalla CHRYSLER :

- Proiettori supplementari allo iodio
- Avvisori acustici a compressione
- Retrovisori esterni e tappi carburante anti-furto
- Portabagagli per padiglione
- Poggiatesta
- Coprisedili e tappetini
- Attacchi per rimorchi
- Antigelo, sbrinatori, lucido per cromature, disincrostante per radiatore, lubrificante ai siliconi
- Prodotti per la manutenzione e la lucidatura della carrozzeria, ecc...

## DIAGNOSI DI ALCUNI INCONVENIENTI E RIPARAZIONE

### IL MOTORINO DI AVVIAMENTO NON FUNZIONA

Verifica da fare :

Premere il bottone dell'avvisatore acustico.

● *Se l'avvisatore non funziona*

**Cause probabili :**

Batteria scarica.  
Morsetti sporchi o mal serrati sui poli della batteria.

Cavo del polo negativo mal fissato alla massa.

**Rimedi :**

Fare ricaricare la batteria.  
Scollegare i morsetti, pulirli come pure i poli, eliminando ogni traccia di solfatazione e di grasso, rimontare i morsetti e serrarli.  
Scollegare il cavo dalla parte a massa e pulire bene la sua sede in modo da asportare eventuali tracce di vernice. Rimontare il cavo e serrarlo.

● *Se l'avvisatore funziona :*

**Causa probabile :**

Guasto al motorino di avviamento.

**Rimedio :**

Rivolgersi ad un Punto di Assistenza.

### IL MOTORE NON SI AVVIA

*Assicurarsi, prima di tutto, che vi sia carburante nel serbatoio*

Accensione

Verifica da fare :

Scollegare una delle candele ; portare l'estremità libera del cavo a 5 mm dalla testa cilindri avendo cura di non avvicinarla troppo agli organi di alimentazione azionare il motorino di avviamento.

● *Se la scintilla scocca :*

**Cause probabili :**

Distanza non corretta degli elettrodi delle candele

Guasto al sistema di alimentazione.

**Rimedi :**

Staccare ciascuna candela e regolare la distanza degli elettrodi a 0,6 mm.

● *Se la scintilla non scocca :*

Verifica da fare :

Ricollegare la candela, staccare il cavo centrale del distributore e portarne l'estremità libera a 5 mm dalla testa cilindri, come indicato precedentemente.

● *Se una scintilla scocca :*

**Cause probabili :**

Distributore di accensione umido.

Coperchio del distributore incrinato.

Spazzola rotante del distributore incrinata.

Cavo della candela interrotto.

**Rimedi :**

Eliminare con uno straccio asciutto tutta l'umidità.

Sostituire il coperchio.

Sostituire la spazzola rotante.

Sostituire l'assieme cavi.

● *Se nessuna scintilla è percepibile :*  
*bile :*

**Cause probabili :**

Contatti del ruttore sporchi.

Apertura non corretta al ruttore.

**Rimedi :**

Pulire i contatti con una limetta.  
Verificare, azionando il motorino con brevi sollecitazioni, che l'apertura max dei contatti sia di 0,5 mm. Se necessario, fare regolare l'apertura da un Punto di Assistenza.

Sostituire la bobina.

Sostituire il condensatore.

Bobina non funzionante.

Condensatore non funzionante.

Alimentazione

Verifica da fare :

1° Il carburante contenuto nella vaschetta del carburatore può essere evaporato se la vettura è rimasta ferma per molti giorni. Azionare il motorino per periodi di circa 5 secondi, senza premere l'acceleratore.  
2° Il motore forse è ingolfato : non tirare il dispositivo di avviamento, azionare il motorino e premere a fondo l'acceleratore rilasciandolo rapidamente appena il motore comincia ad avviarsi.  
3° Scollegare il tubo di arrivo carburante al carburatore e fare girare il motore con il motorino di avviamento.

**ATTENZIONE :** non dirigere l'estremità libera del tubo verso gli organi del sistema di accensione.

● *Se l'erogazione di carburante è debole o nulla :*

**Cause probabili :**

Trafilamento di aria nei condotti.

Filtro del carburatore o della pompa carburante sporco.

Pompa carburante non funzionante.

Condotti intasati.

**Rimedi :**

Esaminare i raccordi dei condotti e screpolature o rotture. Farli disotturare con aria compressa da un Punto di Assistenza.

Pulire il filtro.

Rivolgersi ad un Punto di Assistenza.



**Caratteristiche** ▶



## CARATTERISTICHE GENERALI

### DIMENSIONI

Lunghezza fuori tutto .....	3944 mm 3929 mm (Break)
Larghezza fuori tutto .....	1588 mm
Altezza .....	1458 mm 1472 mm (Break)
Passo .....	2520 mm
Carreggiata anteriore .....	1371 mm (Berlina e Break) 1385 mm (S e TI)
Carreggiata posteriore .....	1314 mm (Berlina e Break) 1328 mm (S e TI)
Distanza minima dal suolo .....	120 mm
Volume del vano bagagli .....	370 dm <sup>3</sup> 600 dm <sup>3</sup> (Break)
Volume vano bagagli con sedile posteriore ribaltato ...	1165 dm <sup>3</sup> (2 porte) 1175 dm <sup>3</sup> (4 porte) 1600 dm <sup>3</sup> (Break)

### PESI E CARICHI RIMORCHIABILI

	Peso a vuoto in ordine di marcia		Peso max autorizzato	Peso max rimorchiabile
	Mecc	Aut		
<b>12 CV</b>				
2 porte	890		1305	780
4 porte	910			
<b>13 CV</b>				
2 porte	900	910	1305	780
4 porte	920	930		
Break	925	935	1400	800
<b>15 CV</b>				
2 porte	925	935	1350	800
4 porte	945	955		
Break	950	960	1400	800
<b>TI</b>				
2 porte	935	—	1350	800
4 porte	955	—		

## CAPACITÀ VARIE

Serbatoio carburante .....	42 l
Serbatoio liquido lavacrystallo .....	2 l
Coppa olio motore .....	3 l
Cartuccia filtro olio .....	0,30 l
Circuito di raffreddamento .....	6 l
Scatola cambio .....	0,60 l
	Semi-Automatica 0,50 l
Differenziale .....	0,50 l
	Semi-Automatica 0,75 l
Convertitore e serbatoio convertitore .....	4,30 l

## CARATTERISTICHE MECCANICHE

### MOTORE

	12 CV	13 CV	15 CV (S)	15 CV (TI)
Alesaggio .....	68 mm	74 mm	76,7 mm	76,7 mm
Corsa .....	65 mm	65 mm	70 mm	70 mm
Cilindrata .....	944 cm <sup>3</sup>	1118 cm <sup>3</sup>	1294 cm <sup>3</sup>	1294 cm <sup>3</sup>
Rapporto di compressione	9,4/1	9,6/1	9,6/1	9,8/1
Regime di rotazione motore in g/min				
- massimo in 4a .....	5700	5800	6000	6400
- corrispondente alla coppia massima .....	4000	3200	4600	4000
- corrispondente alla potenza massima .....	6400	6000	5800	6000

Carburante raccomandato : benzina super

### REGOLAZIONE DELLE VALVOLE

	a freddo	a caldo
Aspirazione .....	0,30	0,35
Scarico .....	0,35	0,40

### ACCENSIONE

Ordine di accensione : 1-3-4-2

Distanza dei contatti del ruttore : 0,4 - 0,5 mm

Distanza degli elettrodi candele : 0,6 mm

Anticipo fisso :

12 CV - berlina .....	12°
13 CV - berlina, break, Automatica .....	10°
15 CV - berlina-break (mecc. ed aut.) .....	12°
15 CV - berlina TI .....	4°

## TRASMISSIONE

Frizione : monodisco a secco a comando idraulico

### Con pneumatici :

- Per Berlina - 145 x 13  
(circonferenza di rotolamento sotto carico 1,710 m circa).
- Per « Break » - 155 x 13  
(circonferenza di rotolamento sotto carico 1,760 m circa).

Al regime di 1000 giri/min, la velocità raggiunta è di circa :

Modelli	Velocità in km/ora				
	1.a	2.a	3.a	4.a	RM
Berlina 12 CV .....	6,35	10,7	16,3	23	6,6
Berlina 13 CV .....	6,7	11,3	17,1	24,1	6,9
Berlina 13 CV semiautomatica .....	10,5	15,8	24,1	—	6,9
Berlina 15 CV .....	7,1	12	18,2	25,65	7,3
Berlina 15 CV semiautomatica .....	11,2	16,8	25,65	—	7,3
Break 13 CV .....	6,9	11,6	17,5	24,8	7,1
Break 13 CV semiautomatica .....	10,9	16,3	24,8	—	7,1
Break 15 CV .....	7,3	12,3	18,7	26,4	7,6
Break 15 CV semiautomatica .....	11,5	17,3	26,4	—	7,6
Berlina 7 CV (TI) .....	7,1	12,0	18,3	25,8	7,1

## STERZO

Demoltiplicazione ..... 15,6 a 1  
Diametro sterzata fuori tutto ..... 10,80 m

## PNEUMATICI

Berlina - dimensioni : 12 CV - 145 SR 13  
13 CV - 145 SR 13  
15 CV - 145 SR 13  
TI - 145 HR 13

## PRESSIONI DI GONFIAMENTO

Pressioni in bars (kg/cm <sup>2</sup> )	12-13 CV		15 CV	
	ANT	POST	ANT	POST
Velocità e carico normali (da 1 a 4 persone) .....	1,7	1,8	1,8	1,8
Alte velocità per lunghi periodi ad ogni condizione di carico (compreso carico massimo). Impiego prolungato su autostrada .....	1,8	2,1	1,9	2,1

« BREAK » - Dimensioni : 155 SR 13

Pressioni in bars (kg/cm <sup>2</sup> )	ANT	POST
Su strada Carico normale (4 persone e relativo bagaglio), velocità normale .....	1,6	1,8
Carico massimo ad ogni velocità Impiego per lunghi percorsi In autostrada ad alte velocità a qualsiasi condizione di carico .....	1,6	2,2

**ATTENZIONE** : la pressione di gonfiamento dei pneumatici deve essere controllata a freddo.

## IMPIANTO ELETTRICO

Batteria : 12 V - 36 A/h

### Lampade :

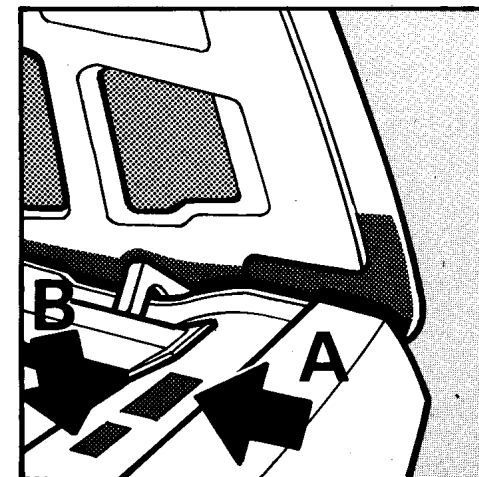
Luci di posizione anteriori .....	5 W	<b>Potenza</b>
Lampeggiatori anteriori .....	21 W	
Proiettori abbaglianti ed anabbaglianti .....	40/45 W	
Proiettori abbaglianti ed anabbaglianti allo iodio (a richiesta su berlina e Break 1100 S) .....	HA 55/60 W	
Proiettori supplementari .....	SIEM H3 55 W	
	CIBIE H2 55 W	
Plafoniera anteriore .....	4 W	
Plafoniera posteriore .....	4 W	
Luce targa .....	5 W	
Luci di arresto .....	21 W	
Luci di posizione posteriori .....	5 W	
Lampeggiatori posteriori .....	21 W	
Luce vano bagagli .....	4 W	} doppio filamento
Luci di retromarcia .....	21 W	

## LUBRIFICANTI E PRODOTTI RACCOMANDATI

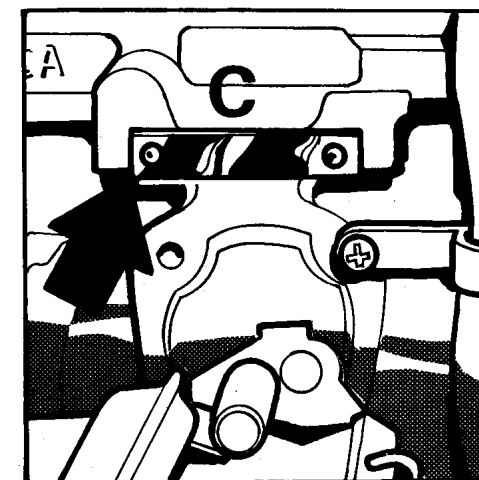
Gruppi	Specifiche Internazionali
Motore	For Service SE 10W40 } Secondo 10W50 } condizioni 20W50 } climatiche } locali
Cambio meccanico e differenziale	Multipurpose Gear Lubricant SAE 90
Cambio Automatico o Semi autom.	Automatic Transmission Fluid DEXRON
Mozzi POST	Grease, NLGI Grade 2 EP

Liquido raccomandato per circuiti freni e frizione  
LOCKHEED 55

## IDENTIFICAZIONE DEL VEICOLO



A = Targhetta del Fabbricante  
B = Numero di telaio



C. Numero di motore

H 411

*Nell'intento di migliorare continuamente la qualità del suo prodotto, la CHRYSLER FRANCE si riserva il diritto di modificare senza preavviso le caratteristiche delle sue vetture.*

*Può quindi accadere che le descrizioni contenute in questo libretto non corrispondano al modello consegnato.*

*E' proibita la riproduzione o traduzione, anche se parziale, senza l'autorizzazione per iscritto della CHRYSLER FRANCE.*

Édition 1.080.0774  
Modèle 172512  
Réf. P-D 21466 J  
Imprimé par SCHMIT-PARIS

#### UN CONSIGLIO.

Al momento della consegna della Vostra vettura, compilate molto chiaramente in stampatello questa scheda.

Tipo del veicolo **SIMCA 1100 LS - S3DB1**

N° di telaio **3DB15P 25MHG**

NUMERO DELLE CHIAVI

2208

**PORTE-EDEDRE-MOTORE**

Se Vi capitasse di perdere le chiavi, sarà sufficiente inviare questa scheda a

Per la Francia  
CHRYSLER FRANCE  
Magasin central  
Pièces détachées  
45, rue J.-P. Timbaud  
78307 POISSY

Per l'Italia  
CHRYSLER ITALIA  
Servizio Ricambi  
Casella Postale 400  
TORINO



\*SPEDIRE A

**\*ATTENZIONE** - controllate attentamente il Vostro indirizzo; questo potrebbe essere cambiato dopo la consegna della Vostra vettura.



CHRYSLER FRANCE

SOCIETE ANONYME AU CAPITAL DE 468 803 200 F

SIÈGE SOCIAL 136 CHAMPS-ELYSEES 75008 PARIS

RC Seine 66 B 1407

This document was downloaded free from

[www.iw1axr.eu/carmanual.htm](http://www.iw1axr.eu/carmanual.htm)

Questo documento è stato scaricato gratuitamente da

[www.iw1axr.eu/auto.htm](http://www.iw1axr.eu/auto.htm)